



Originele bedieningshandleiding

Compacte aanbouw-schijveneg

Catros^{XL} 3003

Catros^{XL} 3503

Catros^{XL} 4003



SmartLearning




AMAZONE

AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG
 Am Amazonenwerk 9-13 D-49205 Hasbergen

Machine no.


Vehicle ID no.

Product

Permissible technical implement weight kg
 Model Year



 Year of construction


Vul hier de identificatiegegevens van de machine in. U vindt de identificatiegegevens op het typeplaatje.



INHOUDSOPGAVE

1	Over deze bedieningshandleiding	1	4.4.3	Beschrijving van de waarschuwborden	26
1.1	Auteursrecht	1	4.5	Achterverlichting en markeringen	30
1.2	Gebruikte beschrijvingen	1	4.6	Typeplaat van de machine	30
1.2.1	Waarschuwingen en signalen	1	4.7	Opbergkoker	31
1.2.2	Verdere aanwijzingen	2	4.8	Stelhendel voor de nalopers	31
1.2.3	Handelingsinstructies	2	4.9	Opbouwzaaimachine GreenDrill	32
1.2.4	Opsommingen	4			
1.2.5	Positienummers in afbeeldingen	4	5	Technische gegevens	33
1.2.6	Richtingsspecificaties	4	5.1	Afmetingen	33
1.3	Tevens geldende documenten	4	5.2	Grondbewerkingswerktuigen	33
1.4	Digitale bedieningshandleiding	4	5.3	Toegestane aanbouwcategorieën	34
1.5	Uw mening is belangrijk	5	5.4	Rijsnelheid	34
			5.5	Technische gegevens van de tractor	34
2	Veiligheid en verantwoordelijkheid	6	5.6	Gegevens over geluidsontwikkeling	34
2.1	Principiële veiligheidsinstructies	6	5.7	Berijdbare schuine helling	35
2.1.1	Betekenis van de bedieningshandleiding	6	6	Machine voorbereiden	36
2.1.2	Veilige bedrijfsorganisatie	6	6.1	Vereiste tractoreigenschappen berekenen	36
2.1.3	Gevaren kennen en vermijden	11	6.2	Machine aankoppelen	39
2.1.4	Veilig werken en veilige omgang met de machine	14	6.2.1	Kogelvangprofiel voor trekstang aanbrengen	39
2.1.5	Veilig onderhoud en wijziging	16	6.2.2	Tractor naar de machine rijden	39
2.2	Veiligheidsroutines	19	6.2.3	Hydraulische slangen aansluiten	39
3	Correct gebruik	21	6.2.4	Voedingsspanning aankoppelen	41
4	Productbeschrijving	23	6.2.5	Driepuntsaanbouwframe koppelen	41
4.1	Overzicht van de machine	23	6.2.6	Machine horizontaal uitlijnen	41
4.2	Speciale uitrusting	24	6.3	Machine voorbereiden voor het gebruik	42
4.3	Werking van de machine	24	6.3.1	Kantschijven voorbereiden voor het gebruik	42
4.4	Waarschuwborden	25	6.3.2	Werkdiepte instellen	43
4.4.1	Posities van de waarschuwborden	25	6.3.3	Naloper instellen	48
4.4.2	Opbouw van de waarschuwingen	26	6.3.4	Ballastgewichten monteren	53
			6.3.5	Afstrijkers aanpassen aan de wals	54

6.3.6	Verkeersveiligheidsbalken verwijderen	55	10.2	Machine vastsjorren	71
6.3.7	GreenDrill vullen	55			
6.4	Machine voorbereiden voor het rijden op straat	56	11	Machine verwijderen	72
6.4.1	Kantschijven voorbereiden voor het rijden op straat	56	12	Bijlage	73
6.4.2	Verkeersveiligheidsbalken aanbrengen	56	12.1	Aanhaalmomenten	73
6.4.3	Eg in transportstand zetten	57	12.2	Tevens geldende documenten	74
7	Machine gebruiken	60	13	Indexen	75
7.1	Machine inzetten	60	13.1	Verklarende woordenlijst	75
7.2	Messenwals inzetten	60	13.2	Index	76
7.3	Op de wendakker keren	60			
8	Machine parkeren	61			
8.1	Driepuntsaanbouwframe loskoppelen	61			
8.2	Tractor van de machine machine verwijderen	61			
8.3	Voedingsspanning loskoppelen	62			
8.4	Hydraulische slangen loskoppelen	62			
9	Machine in stand houden	64			
9.1	Machine onderhouden	64			
9.1.1	Onderhoudsschema	64			
9.1.2	Schijven vervangen	65			
9.1.3	Schijvenrijen uitlijnen t.o.v. elkaar	65			
9.1.4	Schijfdragerkoppeling controleren	66			
9.1.5	Walsen controleren	67			
9.1.6	Topstangpen en trekstangpen controleren	67			
9.1.7	Hydraulische slangen controleren	68			
9.2	Machine reinigen	69			
9.3	Machine opslaan	69			
10	Machine laden	70			
10.1	Machine laden en lossen met een kraan	70			

Over deze bedieningshandleiding

1

CMS-T-00000081-J.1

1.1 Auteursrecht

CMS-T-00012308-A.1

Herdruk, vertaling en reproductie in welke vorm dan ook, met inbegrip van uittreksels, is alleen toegestaan met schriftelijke toestemming van AMAZONEN-WERKE.

1.2 Gebruikte beschrijvingen

CMS-T-005676-G.1

1.2.1 Waarschuwingen en signalen

CMS-T-00002415-A.1

Waarschuwingen zijn gemarkeerd met een verticale balk met een driehoekig veiligheidssymbool en een signaalwoord. De signaalwoorden "GEVAAR", "WAARSCHUWING" of "VOORZICHTIG" beschrijven de ernst van het dreigende risico en hebben de volgende betekenis:



GEVAAR

- ▶ Verwijst naar een direct gevaar met een hoog risico voor zeer zware lichamelijke letsels, zoals het verlies van lichaamsdelen of dood.



WAARSCHUWING

- ▶ Verwijst naar een mogelijk gevaar met gemiddeld risico voor zeer zware lichamelijke letsels of dood.



VOORZICHTIG

- ▶ Verwijst naar een gevaar met laag risico op lichte of gemiddelde lichamelijke letsels.

1.2.2 Verdere aanwijzingen

CMS-T-00002416-A.1



BELANGRIJK

- ▶ Wijst op een risico voor machineschade.



INSTRUCTIE MILIEUBESCHERMING

- ▶ Wijst op een risico voor milieuschade.



OPMERKING

Wijst op gebruikstips en informatie voor een optimaal gebruik.

1.2.3 Handelingsinstructies

CMS-T-00000473-E.1

1.2.3.1 Genummerde handelingsinstructies

CMS-T-005217-B.1

Handelingen die in een bepaalde volgorde moeten worden uitgevoerd zijn weergegeven als genummerde handelingsinstructies. De vastgelegde volgorde van de handelingen moet gerespecteerd worden.

Voorbeeld:

1. Bedieningsinstructie 1
2. Bedieningsinstructie 2

1.2.3.2 Bedieningsinstructies en reacties

CMS-T-005678-B.1

Reacties op handelingsinstructies zijn gemarkeerd met een pijl.

Voorbeeld:

1. Bedieningsinstructie 1

➔ Reactie op handelingsinstructie 1

2. Bedieningsinstructie 2

1.2.3.3 Alternatieve handelingsinstructies

CMS-T-00000110-B.1

Alternatieve handelingsinstructies worden ingeleid met het woord "of".

Voorbeeld:

1. Bedieningsinstructie 1

of

alternatieve handelingsinstructie

2. Bedieningsinstructie 2

1.2.3.4 Handelingsinstructies met slechts één handeling

CMS-T-005211-C.1

Handelingsinstructies met slechts één handeling worden niet genummerd maar met een pijl weergegeven.

Voorbeeld:

▶ Bedieningsinstructie

1.2.3.5 Handelingsinstructies zonder volgorde

CMS-T-005214-C.1

Handelingsinstructies die niet in een bepaalde volgorde uitgevoerd hoeven te worden, worden weergegeven in lijstvorm met pijlsymbolen.

Voorbeeld:

▶ Bedieningsinstructie

▶ Bedieningsinstructie

▶ Bedieningsinstructie

1.2.3.6 Vakwerkplaats

CMS-T-00013932-B.1



VAKWERKPLAATS

- ▶ Markeert reparatiewerkzaamheden die uitgevoerd moeten worden door gespecialiseerd en goed opgeleid personeel in een vakwerkplaats die voldoende is uitgerust op het gebied van landtechniek, veiligheid en milieutechniek.

1.2.4 Opsommingen

CMS-T-000024-A.1

Opsommingen zonder dwingende volgorde worden weergegeven met opsommingstekens.

Voorbeeld:

- Punt 1
- Punt 2

1.2.5 Positienummers in afbeeldingen

CMS-T-000023-B.1

Een omkaderd getal, bijvoorbeeld een **1**, verwijst naar een positienummer op een afbeelding ernaast.

1.2.6 Richtingsspecificaties

CMS-T-00012309-A.1

Indien niet anders aangegeven gelden alle richtingsspecificaties in de rijrichting.

1.3 Tevens geldende documenten

CMS-T-00000616-B.1

Een lijst van andere toepasselijke documenten is bijgevoegd.

1.4 Digitale bedieningshandleiding

CMS-T-00002024-B.1

De digitale bedieningshandleiding en het E-Learning-materiaal kunnen gedownload worden in het Info-portaal van de AMAZONE-website.

1.5 Uw mening is belangrijk

CMS-T-000059-D.1

Geachte lezer, onze documenten worden regelmatig bijgewerkt. Uw suggesties helpen ons onze documenten nog gebruikersvriendelijker te maken. Stuur ons uw opmerkingen per brief, fax of e-mail.

AMAZONEN-WERKE H. Dreyer SE & Co. KG

Technische Redaktion

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Fax: +49 (0) 5405 501-234

E-Mail: tr.feedback@amazone.de

CMS-I-00000638

Veiligheid en verantwoordelijkheid

2

CMS-T-00002298-Q.1

2.1 Principiële veiligheidsinstructies

CMS-T-00002301-Q.1

2.1.1 Betekenis van de bedieningshandleiding

CMS-T-00006180-A.1

Bedieningshandleiding in acht nemen:

De bedieningshandleiding is een belangrijk document en vormt een onderdeel van de machine. Deze is bestemd voor de gebruiker en bevat veiligheidsrelevante gegevens. Alleen de werkwijzen die in de bedieningshandleiding zijn opgegeven, zijn veilig. Als de bedieningshandleiding niet in acht wordt genomen, kunnen personen ernstig worden verwond of worden gedood.

- ▶ Lees het hoofdstuk over de veiligheid voor het eerste gebruik van de machine volledig door en neem dit in acht.
- ▶ Lees voor de werkzaamheden bovendien de bijbehorende paragrafen van de bedieningshandleiding door en neem deze in acht.
- ▶ Bewaar deze bedieningshandleiding.
- ▶ Houd de bedieningshandleiding binnen handbereik.
- ▶ Geef de bedieningshandleiding door aan de volgende gebruiker.

2.1.2 Veilige bedrijfsorganisatie

CMS-T-00002302-D.1

2.1.2.1 Personeelkwalificatie

CMS-T-00002306-B.1

2.1.2.1.1 Voorschriften voor alle personen die met de machine werken

CMS-T-00002310-B.1

Als de machine ondeskundig wordt gebruikt, kunnen personen ernstig of dodelijk gewond raken: om ongevallen door ondeskundig gebruik te vermijden, moet elke persoon die met

de machine werkt voldoen aan de volgende minimumeisen:

- De persoon is lichamelijk en mentaal in staat de machine te controleren.
- De persoon kan de werkzaamheden met de machine in het kader van deze bedieningshandleiding veilig uitvoeren.
- De persoon begrijpt de werking van de machine in het kader van zijn werkzaamheden en kan de gevaren bij het werk herkennen en vermijden.
- De persoon heeft de bedieningshandleiding begrepen en kan de informatie in de bedieningshandleiding omzetten.
- De persoon is vertrouwd met het veilig besturen van voertuigen.
- Voor het reiden op de openbare weg kent de persoon de relevante verkeersregels en is hij in het bezit van het voorgeschreven rijbewijs.

2.1.2.1.2 Kwalificatieniveaus

CMS-T-00002311-A.1

Voor het werken met de machine zijn de volgende kwalificatieniveaus vereist:

- Landbouwer
- Landbouwassistent

De in deze bedieningshandleiding beschreven activiteiten kunnen principieel worden uitgevoerd worden door personen met het kwalificatieniveau "Landbouwassistent".

2.1.2.1.3 Landbouwer

CMS-T-00002312-A.1

Landbouwers gebruiken landbouwmachines om akkers te bewerken. Ze beslissen over het gebruik van een landbouwmachine voor een bepaald doel.

Landbouwers zijn principieel vertrouwd met het werken met landbouwmachines en instrueren indien nodig landbouwassistenten in het gebruik van de landbouwmachines. Ze kunnen eenvoudige reparaties en onderhoudswerkzaamheden aan landbouwmachines zelf uitvoeren.

Landbouwers kunnen bijvoorbeeld zijn:

- Landbouwers met een universitair diploma of een opleiding aan een technische hogeschool
- Landbouwers uit ervaring (bijv. geërfde boerderij, uitgebreide kennis door ervaring)
- Loonondernemers die werken in opdracht van landbouwers

Voorbeeld:

- Veiligheidsinstructies voor de landbouwassistent

2.1.2.1.4 Landbouwassistent

CMS-T-00002313-A.1

Landbouwassistenten gebruiken landbouwmachines in opdracht van de landbouwer. Ze worden door de landbouwer geïnstrueerd in het gebruik van de landbouwmachines en werken zelfstandig volgens de opdracht van de landbouwer.

Landbouwassistenten kunnen bijvoorbeeld zijn:

- Seizoens- en hulparbeiders
- Landbouwers in opleiding
- Werknemers van de landbouwer (bijv. tractorbestuurder)
- Familieleden van de landbouwer

Voorbeelden van activiteiten:

- Machine besturen
- Werkdiepte instellen

2.1.2.2 Werkplekken en passagiers

CMS-T-00002307-B.1

Passagiers

Passagiers kunnen door bewegingen van de machine vallen, aangereden en ernstig verwond of gedood worden. Opgeworpen voorwerpen kunnen passagiers raken en verwonden.

- ▶ Laat nooit personen meerijden op de machine.
- ▶ Laat nooit personen op de rijdende machine stappen.

2.1.2.3 Gevaar voor kinderen

CMS-T-00002308-A.1

Kinderen in gevaar

Kinderen kunnen risico's niet inschatten en gedragen zich onvoorspelbaar. Daardoor zijn kinderen bijzonder in gevaar.

- ▶ Houd kinderen uit de buurt.
- ▶ *Als u wegrijdt of machinebewegingen activeert,*
moet u controleren of er geen kinderen in de gevarenzone aanwezig zijn.

2.1.2.4 Bedrijfsveiligheid

CMS-T-00002309-D.1

2.1.2.4.1 Perfecte technische staat

CMS-T-00002314-D.1

Alleen correct voorbereide machine gebruiken

Zonder correcte voorbereiding volgens deze bedieningshandleiding kan de bedrijfsveiligheid van de machine niet worden gegarandeerd. Dit kan ongelukken met ernstig of dodelijk letsel worden veroorzaakt.

- ▶ Bereid de machine volgens deze bedieningshandleiding voor.

Gevaar door schade aan de machine

Schade aan de machine kan de bedrijfsveiligheid van de machine beïnvloeden en ongevallen veroorzaken. Daardoor kunnen ernstige of dodelijke letsels worden veroorzaakt.

- ▶ *Als u schade vermoedt of constateert,*
Beveilig tractor en machine.
- ▶ Verhelp veiligheidsrelevante schade direct.
- ▶ Repareer de schade volgens deze bedieningshandleiding.
- ▶ *Als u schade volgens deze bedieningshandleiding niet zelf kunt verhelpen:*
Laat de schade door een gekwalificeerde vakwerkplaats verhelpen.

Technische grenswaarden respecteren

Indien de technische grenswaarden van de machine niet worden gerespecteerd, kunnen ongevallen gebeuren met zware letsels of de dood tot gevolg. Bovendien kan de machine beschadigd worden. De technische grenswaarden vindt u bij de technische gegevens.

- ▶ Respecteer de technische grenswaarden.

2.1.2.4.2 Persoonlijke beschermingsuitrusting

CMS-T-00002316-B.1

Persoonlijke veiligheidsuitrusting

Het dragen van een persoonlijke veiligheidsuitrusting is een belangrijke bouwsteen voor de veiligheid. Ontbrekende of ongeschikte persoonlijke veiligheidsuitrusting verhoogt het risico op gezondheidsschade en letsels. Tot de persoonlijke veiligheidsuitrusting behoren bijvoorbeeld: werkhandschoenen, veiligheidsschoenen, beschermende kleding, adembescherming, gehoorbescherming, gezichts- en oogbescherming

- ▶ Leg de persoonlijke veiligheidsuitrustingen voor de desbetreffende toepassing vast en stel deze uitrusting ter beschikking.
- ▶ Gebruik alleen persoonlijke veiligheidsuitrusting die in orde is en een effectieve bescherming biedt.
- ▶ Pas de persoonlijke veiligheidsuitrusting aan de persoon aan, bijv. de maat.
- ▶ Neem de instructies van de fabrikanten in acht m.b.t. bedrijfsmiddelen, zaaigoed, meststoffen, gewasbeschermingsmiddelen en reinigingsmiddelen.

Geschikte kleding dragen

Losse kleding verhoogt het risico op vastgrijpen of opwickelen door roterende componenten. U blijft bovendien gemakkelijker hangen aan uitstekende delen. Daardoor kunnen ernstige of dodelijke letsels worden veroorzaakt.

- ▶ Draag strak zittende kleding.
- ▶ Draag nooit ringen, kettingen of andere sierraden.
- ▶ *Als u lange haren heeft,*
draag dan een haarnetje.

2.1.2.4.3 Waarschuwborden

CMS-T-00002317-B.1

Waarschuwborden leesbaar houden

waarschuwborden op de machine wijzen op gevaarlijke punten en zijn een belangrijk bestanddeel van de veiligheidsuitrusting van de machine. Ontbrekende waarschuwborden verhogen het risico op zware en dodelijke letsels.

- ▶ Reinig verontreinigde waarschuwborden.
- ▶ Vervang beschadigde en onherkenbaar geworden waarschuwborden onmiddellijk.
- ▶ Breng de nodige waarschuwborden ook aan op reserveonderdelen.

2.1.3 Gevaren kennen en vermijden

CMS-T-00002303-F.1

2.1.3.1 Gevarenbronnen aan de machine

CMS-T-00002318-F.1

Vloeistoffen onder druk

Onder hoge druk ontsnappende hydraulische olie kan door de huid in het lichaam dringen en zware letsels veroorzaken. Zelfs een gat ter grootte van een speldenknop kan ernstig letsel veroorzaken bij mensen.

- ▶ *Voordat u hydraulische slangen koppels of op schade controleert,*
schakelt u het hydraulische systeem drukloos.
- ▶ *Als u vermoedt dat het druksysteem beschadigd is,*
laat u het druksysteem controleren door een gekwalificeerde vakwerkplaats.
- ▶ Spoor lekken nooit met de blote hand op.
- ▶ Houd lichaam en gezicht uit de buurt van lekken.
- ▶ *Indien vloeistoffen in het lichaam zijn gedrongen,*
moet u onmiddellijk een arts raadplegen.

Gevaar voor letsels aan de cardanas

Personen kunnen door de cardanas en de aangedreven componenten gegrepen en ingetrokken worden en zware letsels oplopen. Als de cardanas overbelast is, kan de machine beschadigd worden. Bovendien kunnen personen door weggeslingerde onderdelen verwond worden.

- ▶ Zorg voor voldoende overlapping van machineframe, cardanasbescherming en aftakasbescherming.
- ▶ Respecteer de draairichting en het toegelaten toerental van de cardanas.
- ▶ *Als de cardanas te schuin staat:*
Schakel de cardanasaandrijving uit.
- ▶ *Als u de cardanas niet nodig heeft:*
Schakel de cardanasaandrijving uit.

Gevaar voor letsels aan de aftakas

Personen kunnen door de aftakas en de aangedreven componenten gegrepen en ingetrokken worden en zware letsels oplopen. Als de aftakas overbelast is, kan de machine beschadigd worden. Bovendien kunnen personen door weggeslingerde onderdelen verwond worden.

- ▶ Zorg voor voldoende overlapping van machineframe, cardanasbescherming en aftakasbescherming.
- ▶ Laat de sluitingen aan de aftakas vastklikken.
- ▶ *Om de cardanas te borgen tegen meelopen:*
Bevestig de borgkettingen.
- ▶ *Om de aangekoppelde hydraulische pomp te borgen tegen meelopen:*
Breng de momentsteun aan.
- ▶ Respecteer de draairichting en het toegelaten toerental van de aftakas.
- ▶ *Om schade aan de machine door momentpieken te vermijden:*
Koppel de aftakas bij laag tractortoerental langzaam in.

Gevaar door nalopende machinedelen

Na het uitschakelen van de aandrijvingen kunnen machinedelen nalopen, waardoor personen ernstig gewond kunnen raken of gedood kunnen worden.

- ▶ Wacht tot nalopende machinedelen tot stilstand gekomen zijn voordat de machine wordt benaderd.
- ▶ Alleen stilstaande machinedelen aanraken.

2.1.3.2 Gevarenzones

CMS-T-00002319-C.1

Gevarenzones aan de machine

In de gevarenzones bestaan de volgende belangrijke risico's:

De machine en de werktuigen bewegen afhankelijk van het werk.

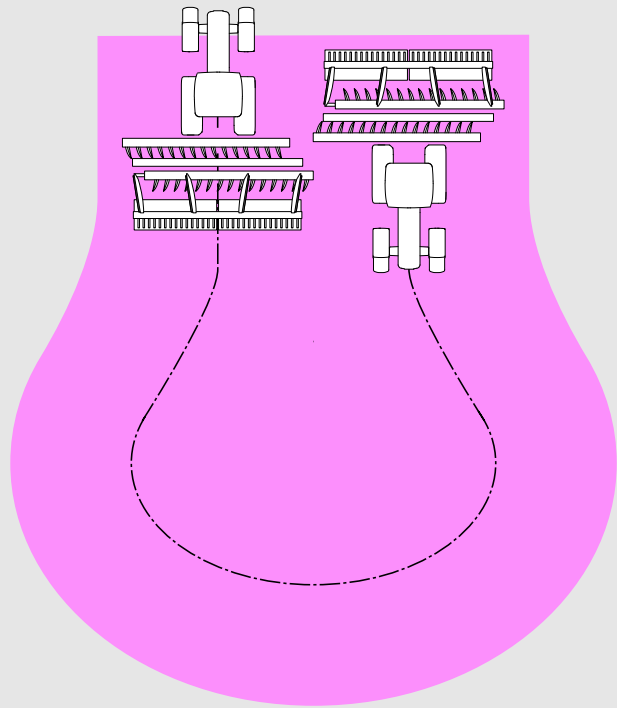
Hydraulisch opgetilde machinedelen kunnen ongemerkt en langzaam dalen.

Tractor en machine kunnen onbedoeld weggrollen.

Materialen of vreemde objecten kunnen uit of van de machine worden weggeslingerd.

Als de gevarenczone niet in acht wordt genomen, kunnen personen zwaar gewond of gedood worden.

- ▶ Houd personen uit de gevarenczone van de machine.
- ▶ *Indien personen de gevarenczone betreden,* moet u de motoren en aandrijvingen onmiddellijk uitschakelen.
- ▶ *Voordat u in de gevarenczone van de machine werkt,* moet u tractor en machine beveiligen. Dit geldt ook voor kortstondige controle-activiteiten.



CMS-I-001131

2.1.4 Veilig werken en veilige omgang met de machine

CMS-T-00002304-J.1

2.1.4.1 Machines aankoppelen

CMS-T-00002320-D.1

Koppel de machine aan de tractor

Als de machine niet correct op de tractor wordt gekoppeld, ontstaan er gevaren die tot ernstige ongelukken kunnen leiden.

In de buurt van de koppelingspunten tussen tractor en machine bevinden zich punten waar u bekneld en gewond kunt raken.

- ▶ *Als u de machine aan de tractor koppelt of van de tractor loskoppelt,*
wees dan bijzonder voorzichtig.
- ▶ Koppel en transporteer de machine alleen met geschikte tractoren.
- ▶ *Wanneer de machine aan de tractor wordt gekoppeld,*
moet u erop letten dat de koppelinrichting van de tractor past bij de eisen van de machine.
- ▶ Koppel de machine op de voorgeschreven manier aan de tractor.

2.1.4.2 Rijveiligheid

CMS-T-00002321-F.1

Risico's bij het rijden op straat en op het veld

Aan een tractor aangebouwde of aangekoppelde machines en gewichten aan voor- of achterzijde beïnvloeden het rijgedrag, de stureigenschappen en het remvermogen van de tractor. De rijeigenschappen zijn afhankelijk van de bedrijfstoestand, de vulling of lading en de ondergrond. Als de bestuurder geen rekening houdt met de veranderde rijeigenschappen, dan kan hij ongevallen veroorzaken.

- ▶ Zorg steeds voor voldoende stuur- en remvermogen van de tractor.
- ▶ *De tractor moet de voorgeschreven remvertraging voor de combinatie van tractor en machine garanderen.*
Controleer voor het rijden de werking van de remmen.
- ▶ *De vooras van de tractor moet altijd met minimaal 20% van het leeggewicht van de tractor worden belast om voldoende stuurvermogen te verzekeren.*
Gebruik indien nodig frontgewichten.
- ▶ Bevestig gewichten aan voor- of achterzijde altijd in overeenstemming met de voorschriften op de daartoe bestemde bevestigingspunten.
- ▶ Bereken de toegestane nuttige last van de aangebouwde of aangehangen machine en houd deze aan.
- ▶ Neem de toegelaten as- en steunlasten van de tractor in acht.
- ▶ Houd de toegestane steunlast van de aanhanginrichting en de dissels aan.
- ▶ Neem de toegelaten transportbreedte van de machine in acht.
- ▶ Neem een rijstijl in acht waarbij u de tractor met aan- of afgekoppelde machine op elk moment onder controle hebt. Houd daarbij rekening met uw persoonlijke vaardigheden, de wegomstandigheden, het verkeer, de zichtbaarheid, het weer, de rijeigenschappen van de tractor en de invloeden van de aangebouwde machine.

Gevaar voor ongevallen bij rijden op de openbare weg door ongecontroleerde zijwaartse bewegingen van de machine

- ▶ Borg de tractortrekstang voor het rijden op de openbare weg.

Machine voorbereiden voor het rijden op straat

Als de machine niet correct wordt voorbereid voor het rijden op de openbare weg, dan kunnen zware ongevallen het gevolg zijn.

- ▶ Controleer de verlichting en markering voor het rijden op straat op goede werking.
- ▶ Verwijder grove verontreinigingen van de machine.
- ▶ Volg de instructies in het hoofdstuk "Machine voorbereiden voor het rijden op straat".

Machine parkeren

De geparkeerde machine kan kantelen. Personen kunnen bekneeld raken en gedood worden.

- ▶ Plaats de machine alleen op een vlakke ondergrond met voldoende draagkracht.
- ▶ *Voordat u instelwerkzaamheden of reparatiewerkzaamheden uitvoert,* let u op de veilige stand van de machine. Ondersteun de machine in geval van twijfel.
- ▶ Houd de instructies aan in het hoofdstuk "*machine parkeren*".

Parkeren zonder toezicht

Een onvoldoende beveiligde en zonder toezicht geparkeerde tractor en de aangekoppelde machine vormen een gevaar voor personen en spelende kinderen.

- ▶ *Voor u de machine verlaat,* schakelt u de tractor uit.
- ▶ Beveilig tractor en machine.

Bedieningscomputer of de bedieningsterminal tijdens het rijden op de openbare weg niet gebruiken

Als de bestuurder wordt afgeleid, kunnen ongevallen en ernstig tot dodelijk lichamelijk letsel het gevolg zijn.

- ▶ Bedien de bedieningscomputer of de bedieningsterminal niet tijdens het rijden op de openbare weg.

2.1.5 Veilig onderhoud en wijziging

CMS-T-00002305-J.1

2.1.5.1 Verandering aan de machine

CMS-T-00002322-B.1

Constructieve wijzigingen alleen met toestemming

Constructieve wijzigingen en uitbreidingen kunnen de werking en de bedrijfsveiligheid van de machine negatief beïnvloeden. Daardoor kunnen ernstige of dodelijke letsels worden veroorzaakt.

- ▶ Laat constructieve wijzigingen en uitbreidingen alleen uitvoeren door een gekwalificeerde vakwerkplaats.
- ▶ *Opdat de goedkeuring volgens nationale en internationale voorschriften haar geldigheid behoudt,* moet u waarborgen dat het vakbedrijf alleen de door AMAZONE vrijgegeven ombouwcomponenten, reserveonderdelen en accessoires gebruikt.

2.1.5.2 Werkzaamheden aan de machine

CMS-T-00002323-I.1

Werkzaamheden alleen aan de uitgeschakelde machine

Als de machine niet uitgeschakeld is, kunnen delen ervan onverwacht bewegen of kan de machine zich in beweging zetten. Daardoor kunnen ernstige of dodelijke letsels worden veroorzaakt.

- ▶ *Als u aan of onder opgetilde lasten moet werken:*
Laat de lasten neer of beveilig de lasten met een hydraulische of mechanische inrichting.
- ▶ Schakel alle aandrijvingen uit.
- ▶ Trek de handrem aan.
- ▶ Beveilig de machine, met name op hellingen, bovendien met wielkeggen tegen weggrollen.
- ▶ Verwijder de contactsleutel en neem deze mee.
- ▶ Wacht tot nalopende delen tot stilstand zijn gekomen en hete delen zijn afgekoeld.

Reparatiewerkzaamheden

Ondeskundige reparatiewerkzaamheden, met name aan veiligheidsrelevante onderdelen, brengen de bedrijfsveiligheid in gevaar. Dit kan ongelukken met ernstig of dodelijk letsel worden veroorzaakt. Tot de veiligheidsrelevante onderdelen behoren bijvoorbeeld hydraulische componenten, elektronische onderdelen, frame, veren, aanhangkoppeling, assen en asophangingen, leidingen en tanks die brandbare stoffen bevatten.

- ▶ *Voor u de machine afstelt, onderhoudt of reinigt,*
moet u de machine beveiligen.
- ▶ Onderhoud de machine volgens deze bedieningshandleiding.
- ▶ Voer alleen de werkzaamheden uit die in deze bedieningshandleiding beschreven zijn.
- ▶ Laat alle met "VAKWERKPLAATS" gemarkeerde onderhouds- en reparatiewerkzaamheden uitvoeren door gespecialiseerd en goed opgeleid personeel in een vakwerkplaats die voldoende is uitgerust op het gebied van landtechniek, veiligheid en milieutechniek.
- ▶ Las, boor, zaag, slijp of snijd nooit aan het onderstel, het chassis of de verbindingselementen van de machine.
- ▶ Bewerk nooit veiligheidsrelevante onderdelen.
- ▶ Boor bestaande gaten niet op.
- ▶ Voer alle onderhoudswerkzaamheden uit in de voorgeschreven onderhoudsintervallen.

Opgetilde machinedelen

Opgetilde machinedelen kunnen onbedoeld dalen en personen verpletteren en doden.

- ▶ Blijf nooit onder opgetilde machinedelen staan.
- ▶ *Als u aan of onder opgetilde machinecomponenten moet werken,*
laat u machinedelen neer of beveiligt u opgetilde machinedelen met een mechanische steuninrichting of hydraulische inrichting.

Gevaar door laswerkzaamheden

Ondeskundige laswerkzaamheden, met name aan of in de buurt van veiligheidsrelevante onderdelen, brengen de bedrijfsveiligheid van de machine in gevaar. Dit kan ongelukken met ernstig of dodelijk letsel worden veroorzaakt. Tot de veiligheidsrelevante onderdelen behoren bijvoorbeeld hydraulische onderdelen en elektrische onderdelen, frame, veren, koppelinrichtingen aan de tractor, zoals een driepuntsophanging, dissels, koppelframes, trekhaken of trekbalen, assen en asophangingen, leidingen en tanks die brandbare stoffen bevatten.

- ▶ Laat veiligheidsrelevante onderdelen alleen lassen door vakwerkplaatsen met gekwalificeerd personeel.
- ▶ Laat aan alle andere componenten alleen gekwalificeerde personen lassen.
- ▶ *Als u niet zeker weet of een onderdeel mag worden gelast:*
Vraagt u a.u.b. na bij een gekwalificeerd vakwerkplaats.
- ▶ *Voordat u aan de machine last:*
Koppel de machine los van de tractor.
- ▶ Las niet in de nabijheid van de gewasbeschermingssproei waarmee daarvoor vloeibare kunstmest is uitgebracht.

2.1.5.3 Bedrijfsmiddelen

CMS-T-00002324-C.1

Ongeschikte bedrijfsmiddelen

Bedrijfsmiddelen die niet beantwoorden aan de eisen van AMAZONE kunnen schade aan de machine en ongevallen veroorzaken.

- ▶ Gebruik alleen bedrijfsmiddelen die voldoen aan de eisen in de technische gegevens.

2.1.5.4 Speciale uitrustingen en reserveonderdelen

CMS-T-00002325-B.1

Speciale uitrustingen, accessoires en reserveonderdelen

Speciale uitrusting, accessoires en reserveonderdelen die niet voldoen aan de eisen van AMAZONE kunnen de bedrijfsveiligheid van de machine beïnvloeden en tot ongevallen leiden.

- ▶ Gebruik alleen originele onderdelen of onderdelen die voldoen aan de eisen van AMAZONE.
- ▶ *Wanneer u vragen heeft over de speciale uitrusting, accessoires of reserveonderdelen, neemt u contact op met uw dealer of AMAZONE.*

2.2 Veiligheidsroutines

CMS-T-00002300-D.1

Tractor en machine beveiligen

Indien tractor en machine niet beveiligd zijn tegen ongewenst starten en weggrollen, kunnen de tractor en de machine zich ongecontroleerd in beweging zetten en personen aanrijden, verpletteren of doden.

- ▶ Laat de opgetilde machine of machinedelen zakken.
- ▶ Ontlast de druk in de hydraulische slangen met behulp van de bedieningselementen.
- ▶ *Als u onder de opgetilde machine of onder componenten moet staan, beveilig dan de opgetilde machine en de componenten met behulp van een mechanische veiligheidssteun of een hydraulische afsluiter tegen het dalen.*
- ▶ Schakel de tractor uit.
- ▶ Trek de parkeerrem van de tractor aan.
- ▶ Verwijder de contactsleutel.

Machine beveiligen

Na het afkoppelen moet de machine worden beveiligd. Als de machine en de componenten niet beveiligd worden, dan bestaat er gevaar voor beknellings- en snijwonden.

- ▶ Plaats de machine alleen op een vlakke ondergrond met voldoende draagkracht.
- ▶ *Voor u de hydraulische slangen drukloos schakelt en van de tractor scheidt, zet u de machine op de werkstand.*
- ▶ Bescherm personen tegen direct contact met scherpe randen of uitstekende delen.

Veiligheidsinrichtingen in functionerende toestand houden

Indien veiligheidsinrichtingen ontbreken, beschadigd, defect of gedemonteerd zijn, kunnen mensen door machinecomponenten ernstig verwond of gedood worden.

- ▶ Controleer de machine minstens eenmaal per dag op schade, correcte montage en goede werking van de veiligheidsinrichtingen.
- ▶ *Als u niet zeker weet of alle veiligheidsinrichtingen correct gemonteerd zijn en goed werken,* laat u de veiligheidsinrichtingen door een gekwalificeerde vakwerkplaats controleren.
- ▶ Let erop, dat voor alle werkzaamheden aan de machine de veiligheidsinrichtingen correct gemonteerd zijn en goed werken.
- ▶ Beschadigde veiligheidsinrichtingen moeten vervangen worden.

Opstappen en afstappen

Door onvoorzichtig gedrag bij het opstappen en afstappen kunnen personen van de ladder vallen. Personen die niet via de normale klimhulp op de machine klimmen, kunnen uitglijden, vallen en zwaar gewond raken. Vuil en bedrijfsmiddelen kunnen voor een gladde ondergrond zorgen en de stabiliteit aantasten. Door het onvrijwillig bedienen van bedieningselementen kunnen functies onbedoeld worden geactiveerd, waardoor gevaarlijke situaties kunnen ontstaan.

- ▶ Gebruik alleen de passende klimhulpen.
- ▶ *Om een veilig bewegen en staan te garanderen:*
Houd loopplanken en platforms altijd schoon en in goede staat.
- ▶ *Wanneer de machine beweegt:*
Stap nooit op of van de machine.
- ▶ Stap steeds met het gezicht naar de machine op en af.
- ▶ Houd bij het opstappen en afstappen altijd op minimaal 3 punten contact met treden en leuning: 2 handen en één voet of 2 voeten en één hand aan de machine.
- ▶ Gebruik de bedieningselementen nooit als handvat bij het opstappen of afstappen.
- ▶ Spring bij het afstappen nooit van de machine.

Correct gebruik

3

CMS-T-000026-D.1

- De machine is uitsluitend gebouwd voor professioneel gebruik volgens de regels van de landbouwpraktijk voor de grondbewerking op landbouwgronden.
- De machine is een landbouwmachine voor montage aan de driepuntslift van een tractor die aan de technische vereisten voldoet.
- De machine is geschikt en bestemd voor lage stoppelbewerking of braaklandbewerking, voor zaaibedbereiding en voor het inwerken van tussengewassen of landbouwmeststoffen.
- De machine mag worden ingezet op velden tot een bodemstabiliteit van 3,0 MPa.
- Bij het rijden op de openbare weg kan de machine, afhankelijk van de geldende regelgeving, gemonteerd en meegevoerd worden aan een tractor die voldoet aan de technische eisen.
- De machine mag alleen worden gebruikt en onderhouden door personen die voldoen aan de gestelde eisen. De aan deze personen gestelde eisen vindt u in het hoofdstuk "*Personeelkwalificatie*".
- De bedieningshandleiding maakt deel uit van de machine. De machine is uitsluitend bestemd voor het gebruik in overeenstemming met deze bedieningshandleiding. Toepassingen van de machine die beschreven zijn in deze bedieningshandleiding kunnen zware lichamelijke letsels of de dood tot gevolg hebben en machineschade of andere materiële schade tot gevolg hebben.
- De geldende voorschriften ter voorkoming van ongevallen en de algemeen erkende voorschriften op het gebied van veiligheid, gezondheid op het werk en wegverkeer moeten door de gebruikers en eigenaars worden nageleefd.

- Meer informatie over het correcte gebruik voor bijzondere gevallen kan bij AMAZONE worden opgevraagd.
- Andere dan de vermelde toegestane toepassingen worden beschouwd als niet toegestaan. Voor schade die voortvloeit uit ondeskundig gebruik is de uitsluitend de gebruiker verantwoordelijk. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid.

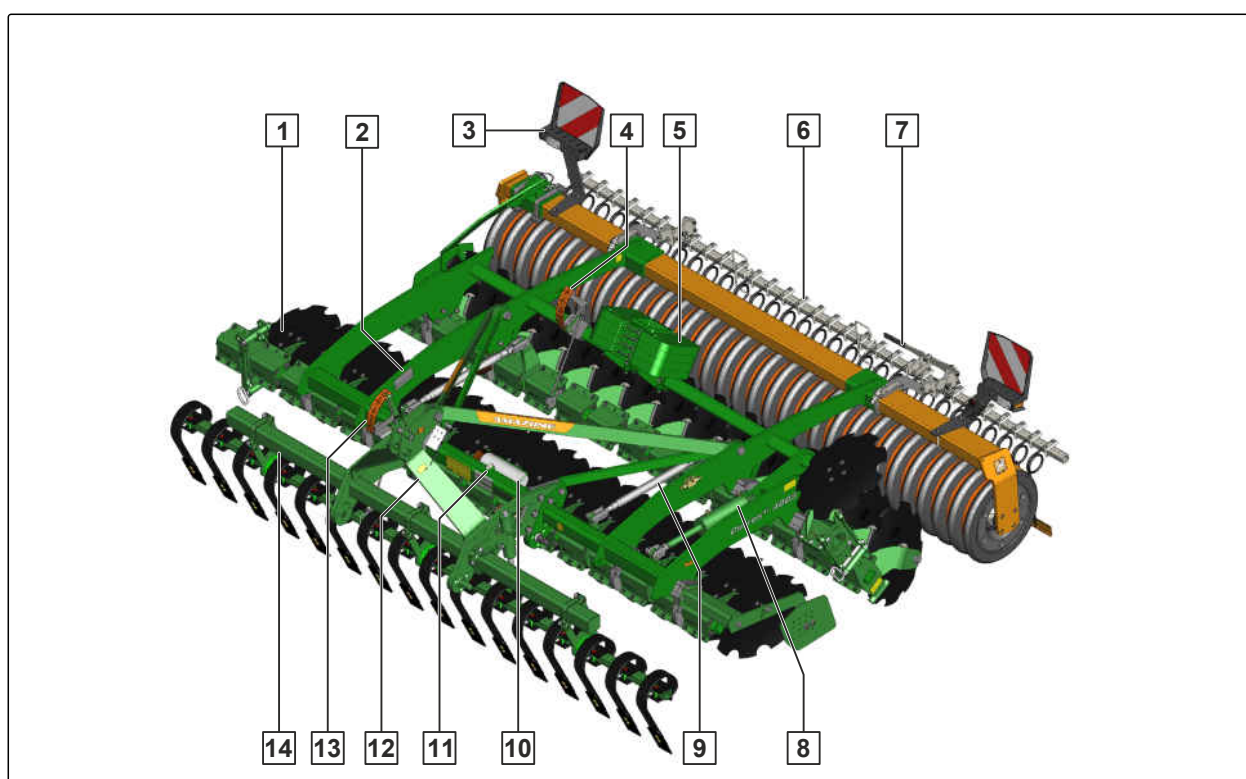
Productbeschrijving

4

CMS-T-00001006-Q.1

4.1 Overzicht van de machine

CMS-T-00001007-G.1



CMS-I-00000754

- | | |
|--|---|
| 1 Klapbare kantschijf | 2 Typeplaat van de machine |
| 3 Verlichting en markering voor het rijden op straat | 4 Schaal voor de werkdiepte-instelling van de schijven |
| 5 Ballastgewichten | 6 Naloper |
| 7 Instelhefboom | 8 Werkdiepte-instelling van de schijven |
| 9 Verstelspindel voor de schijfrijen | 10 Opbergkoker |
| 11 Waterpas | 12 Voorbouwframe |
| 13 Schaal voor de werkdiepte-instelling van het voorgaande werktuig | 14 Voorgaand werktuig |

4.2 Speciale uitrusting

CMS-T-00004520-D.1

Speciale uitrusting is uitrusting, die uw machine mogelijkwerijs niet bezit of die slechts in bepaalde markten leverbaar is. Uw machine-uitrusting vindt u in de verkoopdocumenten. Voor meer informatie wendt u zich tot uw dealer.

De volgende uitrustingen zijn speciale uitrustingen:

- Crushboard
- Veermessysteem
- GreenDrill 200-E
- Markering GOST-R
- Messenwals
- Naloper
- Ruimersysteem
- Zijplaat
- Stro-eg
- Voorbouwframe
- Ballastgewichten

4.3 Werking van de machine

CMS-T-00002712-D.1

Het voorgaande werktuig bereidt de bodem voor.

De schijvenrijen bewerken en mengen de bodem.

De wals verstevigt de bodem.

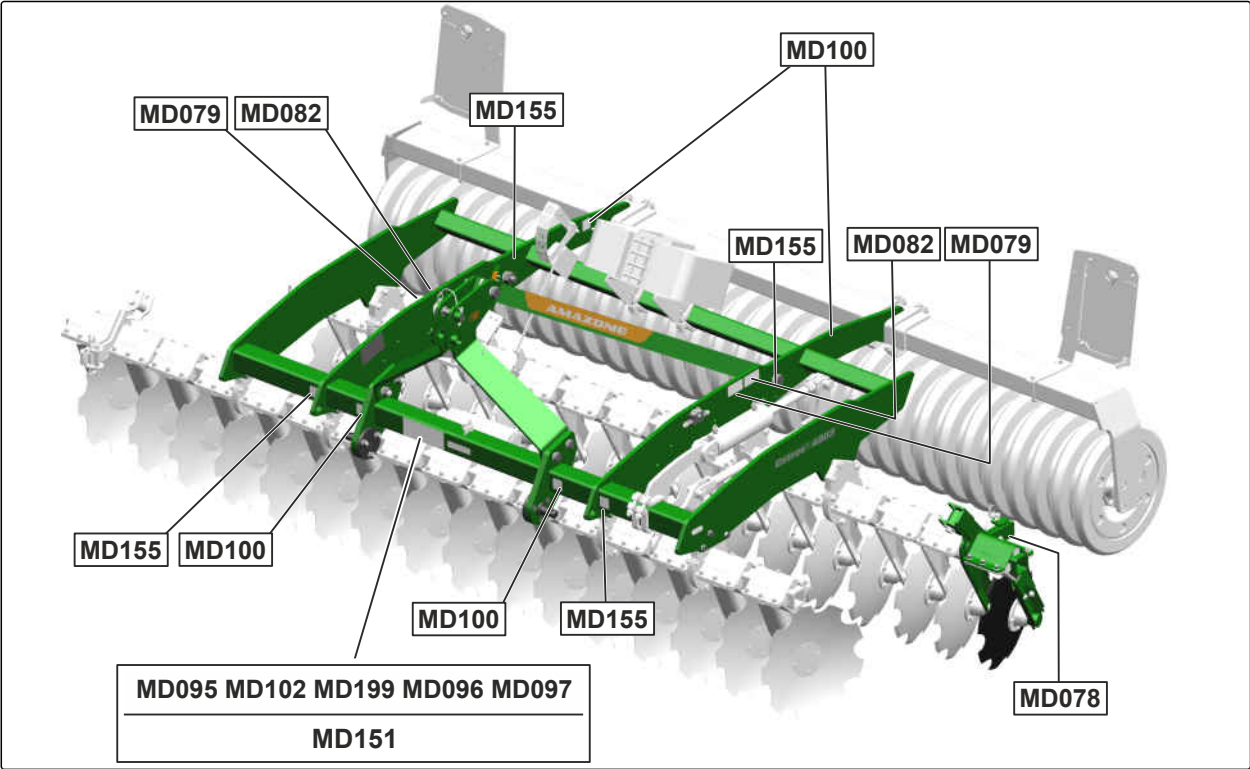
De naloper verkrumelt de grond en legt afgesneden plantenresten op de bodem.

4.4 Waarschuwingborden

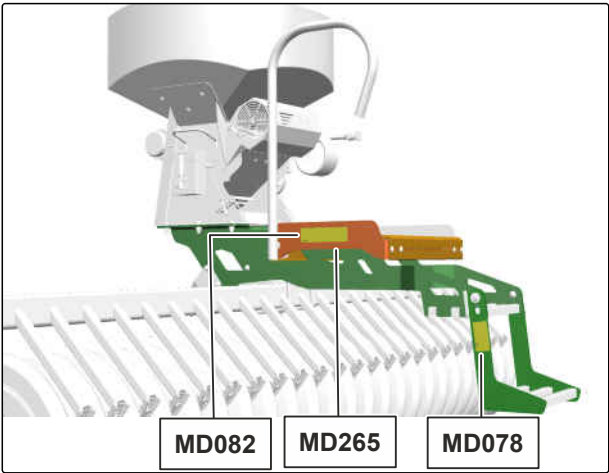
CMS-T-00000139-H.1

4.4.1 Posities van de waarschuwingborden

CMS-T-004837-F.1



CMS-I-00000415



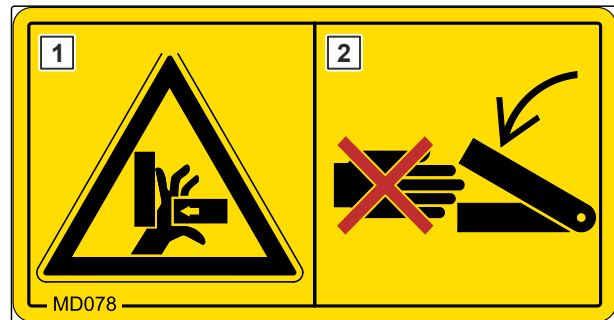
CMS-I-00008710

4.4.2 Opbouw van de waarschuwingen

Waarschuwborden markeren gevaarlijke plaatsen op de machine en waarschuwen voor restgevaaren. Op deze plaatsen doen zich permanent of onverwacht gevaarlijke situaties voor.

Een waarschuwbord bestaat uit 2 vlakken:

- Veld **1** toont het volgende:
 - Een illustratie van de gevarenczone omgeven met een driehoekig veiligheidssymbool
 - Het bestelnummer
- Het veld **2** toont de geïllustreerde instructie om het gevaar te vermijden.

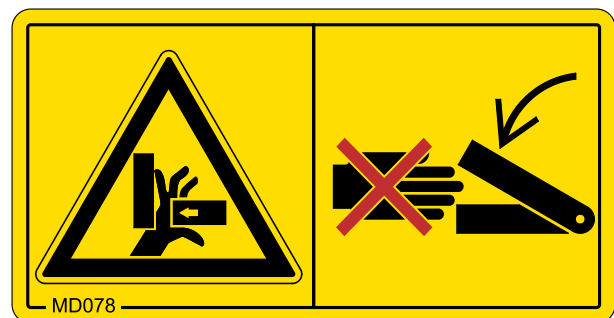


4.4.3 Beschrijving van de waarschuwborden

MD078

Beknellingsgevaar voor vingers of handen

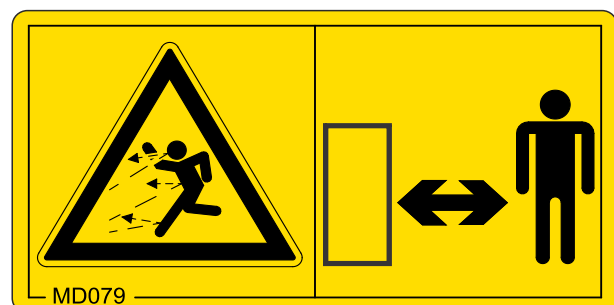
- ▶ Onderbreek de energietoevoer naar de machine voordat u de gevarenczone nadert.
- ▶ Wacht tot alle bewegende delen stilstaan voor u in de gevarenczone grijpt.
- ▶ Zorg ervoor dat zich geen personen in de gevarenczone of in de buurt van bewegende delen bevinden.



MD079

Gevaar door wegslingerend materiaal

- ▶ Zorg ervoor dat zich geen personen in de gevarenczone of in de buurt van bewegende delen bevinden.



MD 082

Gevaar voor vallen van treeplanken en platforms

- ▶ Laat nooit personen meerijden op de machine.
- ▶ Laat nooit personen op de rijdende machine stappen.



CMS-I-000081

MD095

Gevaar voor ongevallen door het niet in acht nemen van de instructies in deze bedieningshandleiding

- ▶ Lees en begrijp de bedieningshandleiding, voordat u aan of met de machine werkt.



CMS-I-000138

MD 096

Infectiegevaar door hydraulische olie die onder hoge druk naar buiten stroomt

- ▶ Zoek nooit met de hand of de vingers naar lekken in hydraulische slangen.
- ▶ Dicht lekkende hydraulische slangen nooit af met de hand of de vingers.
- ▶ *Als u gewond bent geraakt door hydraulische olie,*
moet u onmiddellijk een arts raadplegen.

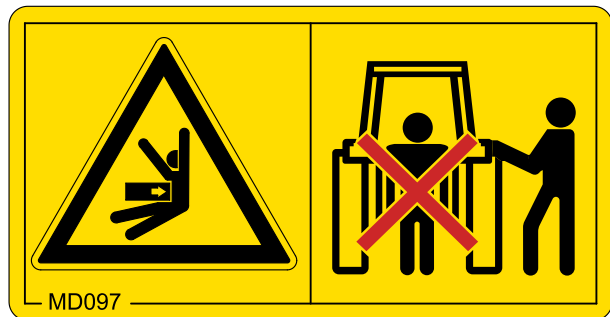


CMS-I-000216

MD 097

Gevaar voor bekneling tussen tractor en machine

- ▶ *Voordat u de tractorhydraulica bediend,* stuurt u personen weg uit de omgeving tussen tractor en machine.
- ▶ Bedien de tractorhydraulica alleen vanaf de daarvoor bedoelde werkplek.

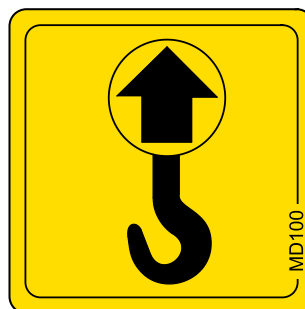


CMS-I-000139

MD 100

**Gevaar voor ongevallen door ondeskundig
aangebrachte bevestigingsmiddelen**

- ▶ Breng de bevestigingen alleen aan op de gekenmerkte plaatsen.



CMS-I-000089

MD102

**Gevaar door onbedoeld starten en ongewenste en
ongecontroleerde bewegingen van de machine**

- ▶ Beveilig de machine vóór de uitvoering van alle werkzaamheden tegen onbedoeld starten en ongewenste en ongecontroleerde bewegingen.

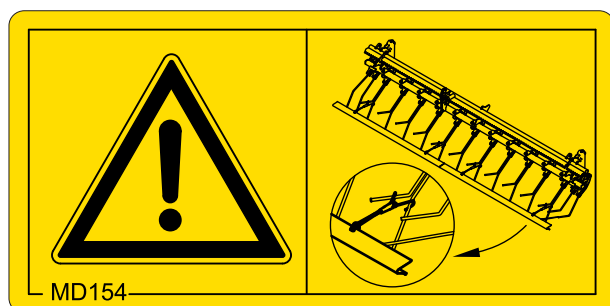


CMS-I-00002253

MD 154

**Gevaar voor lichamelijk of dodelijk letsel door
onbeschermde zaaieganden**

- ▶ *Voordat u op de openbare weg rijdt,* brengt u de verkeersveiligheidsbalk aan, zoals in de bedieningshandleiding beschreven.

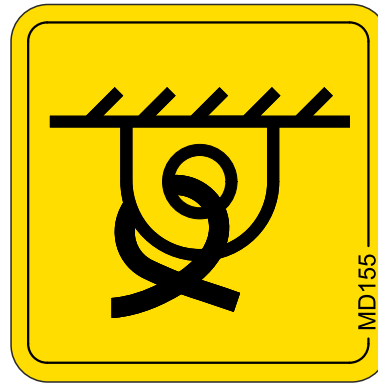


CMS-I-00003657

MD155

Gevaar voor ongevallen en materiële schade bij het transport van een ondeskundig beveiligde machine

- Breng de spanriemen voor het transport van de machine alleen aan op de gemarkeerde bevestigingspunten.



CMS-I-00000450

MD 199

Gevaar voor ongevallen door te hoge druk in het hydraulische systeem

- Koppel de machine alleen met tractoren die een maximale hydraulische druk van 210 bar ter beschikking stellen.

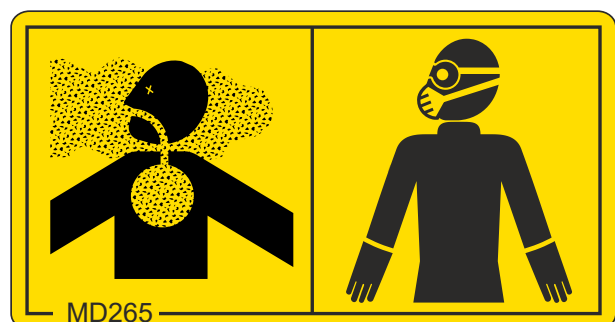


CMS-I-00000486

MD265

Gevaar voor lichamelijk letsel door beitsmiddelstof

- Adem de stof, die schadelijk is voor de gezondheid, niet in.
- Vermijd contact met ogen en huid.
- Voordat u met stoffen gaat werken, die schadelijk zijn voor de gezondheid, trekt u de door de fabrikant geadviseerde beschermende kleding aan.
- Neem de veiligheidsinstructies van de fabrikant betreffende het omgaan met gevaarlijke stoffen in acht.

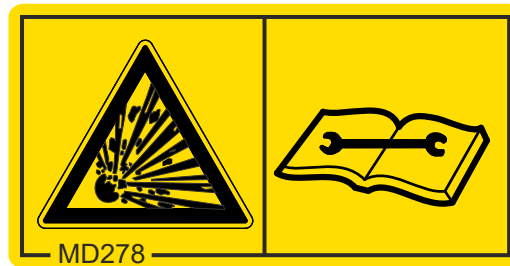


CMS-I-00003659

MD278

Ernstig lichamelijk letsel door verkeerd omgaan met onder druk staande hydraulietank

- ▶ Laat de onder druk staande hydraulietank alleen door een gekwalificeerde vakwerkplaats controleren en repareren.

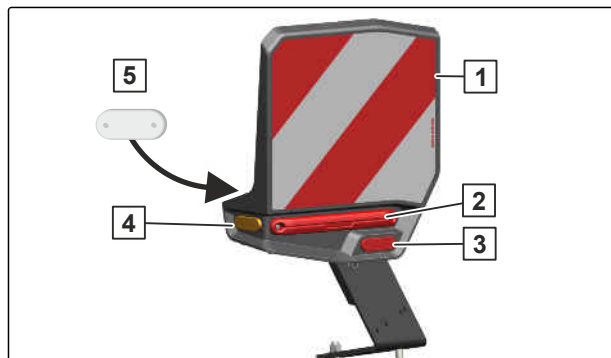


CMS-I-00007679

4.5 Achterverlichting en markeringen

CMS-T-00009641-A.1

- 1 Waarschuwborden
- 2 Achterlichten, remlichten en richtingaanwijzers
- 3 Rode reflectoren
- 4 Gele reflector
- 5 Witte reflector



CMS-I-00006654



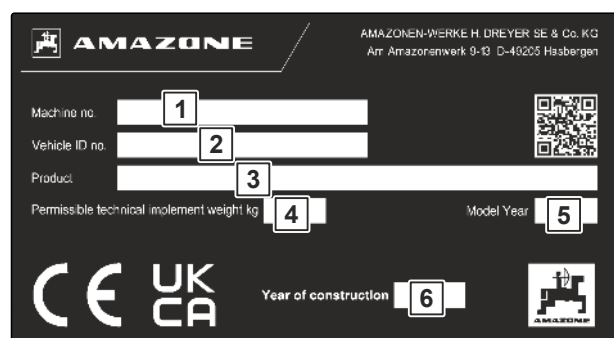
OPMERKING

De verlichting en markering voor het rijden op straat kan afhankelijk van de nationale voorschriften variëren.

4.6 Typeplaat van de machine

CMS-T-00004505-J.1

- 1 Machinenummer
- 2 Voertuigidentificatienummer
- 3 Product
- 4 Toegestaan technisch machinegewicht
- 5 Modeljaar
- 6 Bouwjaar



CMS-I-00004294

4.7 Opbergkoker

CMS-T-00001776-E.1

In de opbergkoker bevindt zich het volgende:

- Documenten
- Hulpmiddelen



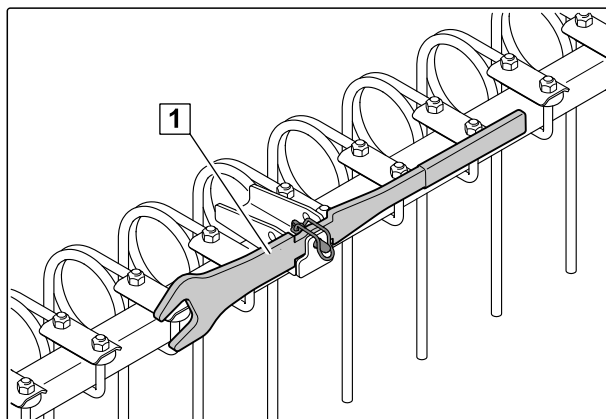
CMS-I-00002306

4.8 Stelhendel voor de nalopers

CMS-T-00012588-A.1

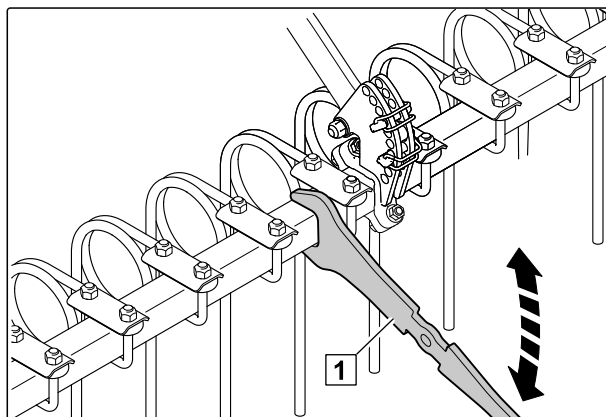
Met de stelhendel kan de hoek van de egssystemen, de dubbele eg, het veermessysteem en het veerruimersysteem comfortabel worden ingesteld.

1 Stelhendel in parkeerpositie



CMS-I-00002241

1 Instelhefboom op instelpositie



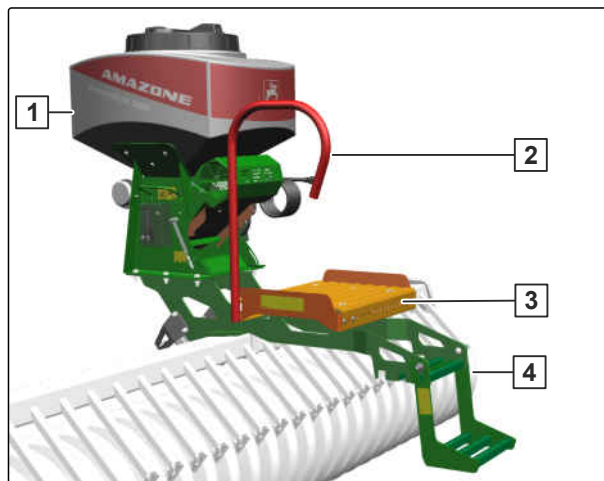
CMS-I-00007912

4.9 Opbouwzaaimachine GreenDrill

CMS-T-000196-E.1

Met opbouwzaaimachine GreenDrill kunnen fijne zaden en tussengewassen worden uitgezaaid.

- 1 Tank
- 2 Laadrand
- 3 Reling
- 4 Klaptrede



CMS-I-00010250

Technische gegevens

5

CMS-T-00002332-L.1

5.1 Afmetingen

CMS-T-00002333-B.1

Catros ^{XL}	3003	3503	4003
Transportbreedte	3 m	3,5 m	4 m
Transporthoogte	1,5 m	1,5 m	1,5 m
Totale lengte	3,34 m	3,34 m	3,34 m
Werkbreedte	3 m	3,5 m	4 m
Zwaartepuntafstand	1,237 m		

5.2 Grondbewerkingswerktuigen

CMS-T-00002334-E.1

Catros ^{XL}	3003	3503	4003
Aantal schijven	24	28	32
Dikte van de schijven	6 cm		
Schijfdiameter	61 cm		
Schijfafstand	25 cm		
Werkdiepte	5-16 cm		

X-Cutter-Disc			
Catros ^{XL}	3003	3503	4003
Aantal schijven	22	26	30
	Bovendien 2 getande kantschijven		
Dikte van de schijven	5 cm		
Schijfdiameter	48 cm		
Schijfafstand	25 cm		
Werkdiepte	2-8 cm		

5.3 Toegestane aanbouwcategorieën

CMS-T-00002335-D.1

Driepuntsaanbouwframe	Categorie 3 en categorie 3N
-----------------------	-----------------------------

5.4 Rijsnelheid

CMS-T-00002294-E.1

Optimale werksnelheid	12-18 km/h
-----------------------	------------

Toegestane transportsnelheid	60 km/h
------------------------------	---------

5.5 Technische gegevens van de tractor

CMS-T-00002336-A.1

Catros ^{XL}	3003	3503	4003
Motorvermogen	vanaf 88 kW/120 pk	vanaf 103 kW/140 pk	vanaf 118 kW/160 pk

Elektrische installatie	
Accuspanning	12 V
Contactdoos voor verlichting	7-polig

Hydraulisch systeem	
Maximale bedrijfsdruk	210 bar
Tractorpompcapaciteit	minstens 15 l/min bij 150 bar
Hydraulische olie van de machine	HLP68 DIN51524 De hydraulische olie is geschikt voor de gecombineerde hydraulische systemen van alle gangbare tractormerken.
Regeleenheden	Afhankelijk van de uitvoering van de machine

5.6 Gegevens over geluidsontwikkeling

CMS-T-00002296-D.1

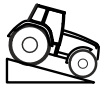
De geluidsemissiewaarde op de werkplek bedraagt minder dan 70 dB(A), gemeten in bedrijfstoestand met gesloten cabine op oorhoogte van de tractorbestuurder.

De hoogte van het geluidsdrukniveau is in belangrijke mate afhankelijk van het gebruikte voertuig.

5.7 Berijdbare schuine helling

CMS-T-00002297-E.1

Dwars t.o.v. de helling		
In rijrichting links	15 %	
In rijrichting rechts	15 %	

Bergop en bergaf		
Bergop	15 %	
Bergaf	15 %	

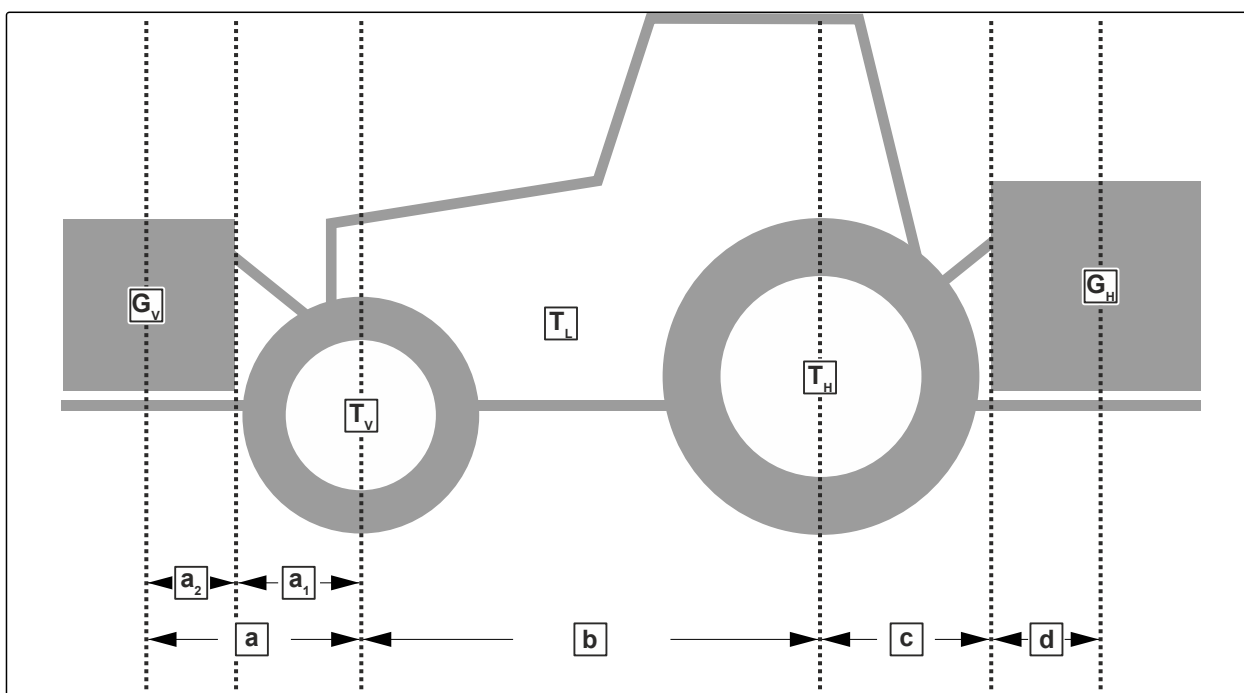
Machine voorbereiden

6

CMS-T-00000997-O.1

6.1 Vereiste tractoreigenschappen berekenen

CMS-T-0000063-F.1



CMS-I-00000581

Benaming	Eenheid	Beschrijving	Berekende waarden
T_L	kg	Leeggewicht tractor	
T_V	kg	Voorasbelasting van de bedrijfsklare tractor zonder aanbouwmachine of ballastgewichten	
T_H	kg	Achterasbelasting van de bedrijfsklare tractor zonder aanbouwmachine of ballastgewichten	
G_V	kg	Totaalgewicht van frontaanbouwmachine of frontgewicht	
G_H	kg	Toegestaan totaalgewicht van achteraanbouwmachine of achtergewicht	
a	m	Afstand tussen zwaartepunt frontaanbouwmachine of frontgewicht en midden van de vooras	

Benaming	Eenheid	Beschrijving	Berekende waarden
a_1	m	Afstand tussen midden van de vooras en midden van de trekstangaansluiting	
a_2	m	Zwaartepuntafstand: afstand tussen zwaartepunt voorste aanbouwmachine of voorste ballastgewicht en midden trekstangaansluiting	
b	m	Wielbasis	
c	m	Afstand tussen midden achteras en midden trekstangaansluiting	
d	m	Zwaartepuntafstand: afstand tussen midden van het trekstangkoppelpunt en het zwaartepunt van de achteraanbouwmachine of het achtergewicht.	

1. Minimale frontballast berekenen.

$$G_{\min} = \frac{G_H \cdot (c + d) - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

$$G_{\min} = \underline{\hspace{4cm}}$$

$$G_{\min} = \underline{\hspace{4cm}}$$

CMS-I-00000513

2. Werkelijke voorasbelasting berekenen.

$$T_{Vtat} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - G_H \cdot (c + d)}{b}$$

$$T_{Vtat} = \underline{\hspace{4cm}}$$

$$T_{Vtat} = \underline{\hspace{4cm}}$$

CMS-I-00000516

3. Werkelijk totaalgewicht van de combinatie van tractor en machine berekenen.

$$G_{tat} = G_V + T_L + G_H$$

$$G_{tat} =$$

$$G_{tat} =$$

CMS-I-00000515

4. Werkelijke achterasbelasting berekenen.

$$T_{Htat} = G_{tat} - T_{Vtat}$$

$$T_{Htat} =$$

$$T_{Htat} =$$

CMS-I-00000514

5. Draagvermogen voor twee tractorbanden zoeken in de gegevens van de fabrikant.
6. De gevonden waarden noteren in de onderstaande tabel.



BELANGRIJK

Gevaar voor ongevallen door machineschade als gevolg van te hoge lasten

- Zorg ervoor dat de berekende lasten kleiner dan of gelijk aan de toegelaten lasten zijn.

	Werkelijke waarde volgens berekening			Toegelaten waarde volgens bedieningshandleiding van de tractor			Draagvermogen voor twee tractorbanden	
Minimale frontballast		kg	≤		kg		-	-
Totaalgewicht		kg	≤		kg		-	-
Voorasbelasting		kg	≤		kg	≤		kg
Achterasbelasting		kg	≤		kg	≤		kg

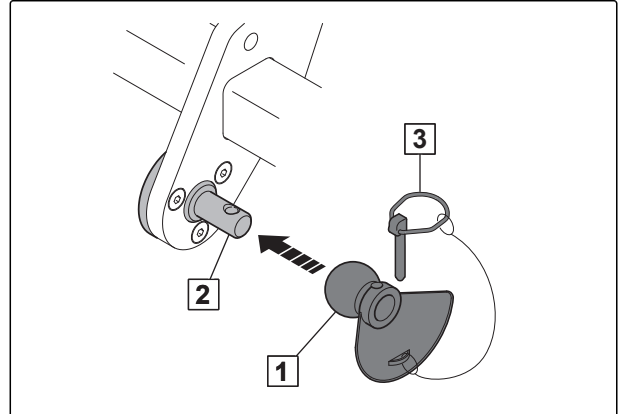
6.2 Machine aankoppelen

CMS-T-00001392-N.1

6.2.1 Kogelvangprofiel voor trekstang aanbrengen

CMS-T-00001398-A.1

1. Kogelvangprofielen **1** op de trekstangpen **2** steken.
2. Kogelvangprofiel met de veerclip **3** borgen.



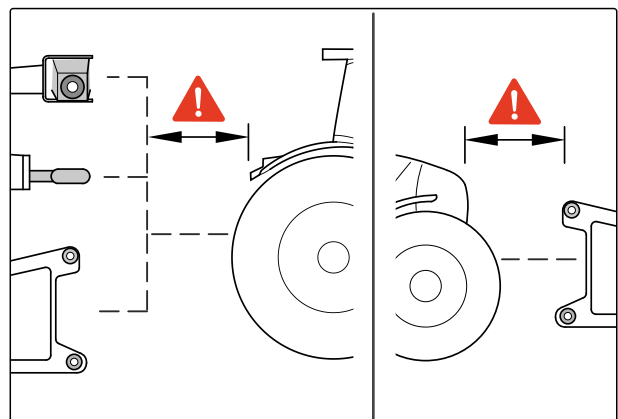
CMS-I-00001219

6.2.2 Tractor naar de machine rijden

CMS-T-00005794-D.1

Tussen tractor en machine moet voldoende plaats blijven om de toevoerleidingen zonder hindernissen aan te koppelen.

- Tractor op voldoende afstand naar de machine rijden.



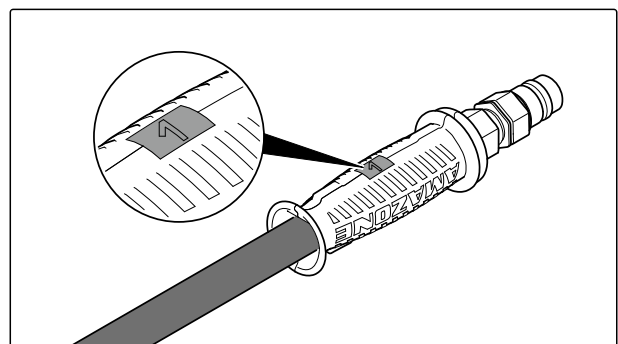
CMS-I-00004045

6.2.3 Hydraulische slangen aansluiten

CMS-T-00006076-D.1

Alle hydraulische slangen zijn uitgerust met handgrepen. De handgrepen hebben gekleurde markeringen met een getal of een letter als code. Aan de markeringen zijn de verschillende hydraulische functies van de drukleiding van een tractorregeleenheid toegewezen. Bij de markeringen is folie op de machine gekleefd, die de desbetreffende hydraulische functies verduidelijken.

Afhankelijk van de hydraulische functie wordt de tractorregeleenheid in verschillende bedrijfsmodi gebruikt:



CMS-I-00000121

Bedrijfsmodus	Hydraulische functie	Symbool
Vergrendelend	Permanente circulatie hydraulische olie	
Verend	Hydraulische oliestroom tot actie uitgevoerd is	
Zwevend	Vrije hydraulische oliestroom in de tractorregeleenheid	

Aanduiding		Functie			Tractorregeleenheid	
Groen			Werkdiepte van de holle schijven	Vergroten	Dubbelwerken d	
				Verkleinen		
beige			Werkdiepte van het crushboard	Vergroten	Dubbelwerken d	
				Verkleinen		
beige			Messenwals	inzetten	Dubbelwerken d	
				oplichten		

WAARSCHUWING

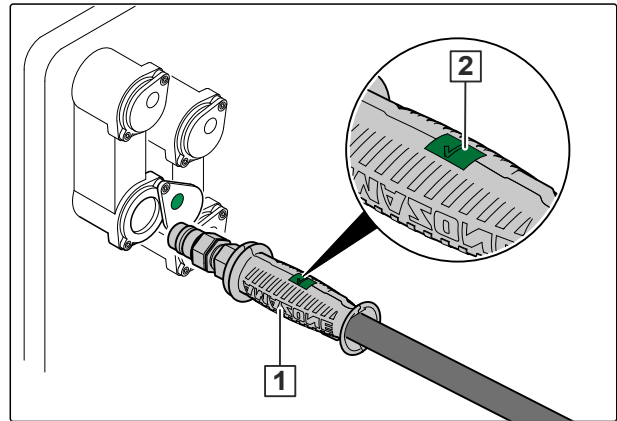
Gevaar voor lichamelijk of dodelijk letsel

Indien hydraulische slangen fout aangesloten zijn, kunnen hydraulische functies gestoord zijn.

- Let bij het koppelen van de hydraulische slangen op de kleurmarkeringen op de hydraulische stekkers.

1. Hydraulica tussen tractor en machine drukloos schakelen met de tractorregeleenheid.
2. Hydraulische stekkers reinigen.

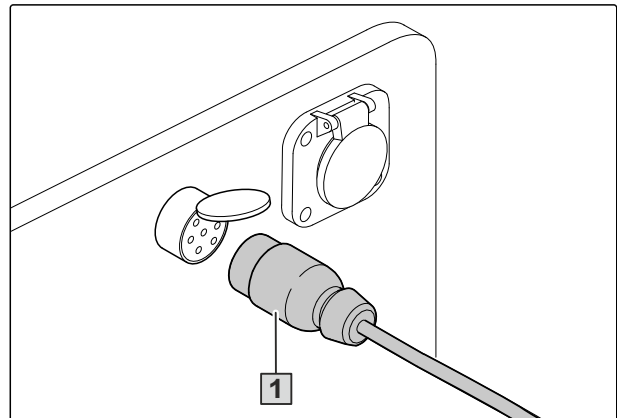
3. Hydraulische slangen **1** overeenkomstig de markering **2** verbinden met de hydraulische aansluitingen van de tractor.
- ➔ De hydraulische stekkers worden voelbaar vergrendeld.
4. Hydraulische slangen met voldoende bewegingsvrijheid en zonder schurende plekken installeren.



CMS-I-00001045

6.2.4 Voedingsspanning aankoppelen

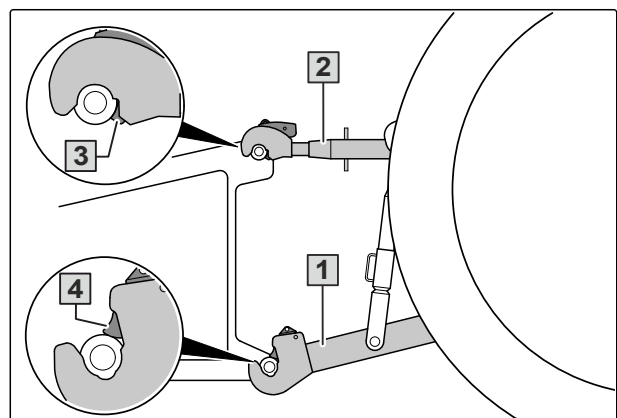
1. Stekker **1** voor voedingsspanning aansluiten.
2. Voedingsspanningskabel met voldoende bewegingsvrijheid en zonder schurende plekken of klempunten installeren.
3. Verlichting op de machine controleren op goede werking.



CMS-I-00001048

6.2.5 Driepuntsaanbouwframe koppelen

1. De trekstangen **1** op gelijke hoogte instellen.
2. Trekstangen koppelen vanaf de bestuurdersstoel.
3. Topstang **2** koppelen.
4. Controleren of de vanghaken van de topstang **3** en de trekstang **4** correct vergrendeld zijn.



CMS-I-00001225

6.2.6 Machine horizontaal uitlijnen

Op het chassis van de machine is een waterpas aangebracht. De waterpas geeft de uitlijning van de machine in de rijrichting aan.

CMS-T-00003221-E.1

1. Tractor en machine op een horizontale ondergrond rijden.
2. Machine met topstang horizontaal uitlijnen.

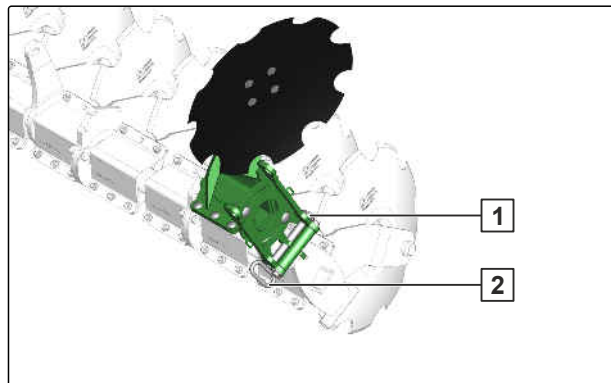
6.3 Machine voorbereiden voor het gebruik

CMS-T-00002337-K.1

6.3.1 Kantschijven voorbereiden voor het gebruik

CMS-T-00001001-D.1

1. Veerclip **1** uit de kantschijven trekken.
2. Pen **2** uittrekken.



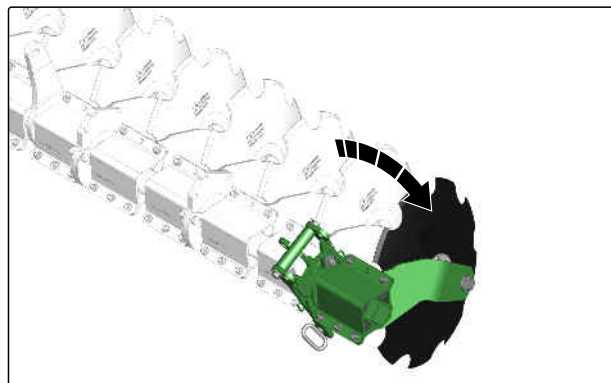
CMS-I-00002248

WAARSCHUWING

Beknellingsgevaar

- Zwenk de kantschijven voorzichtig naar de gewenste positie.

3. Kantschijven omlaag zwenken.



CMS-I-00002247

4. Kantschijf borgen met pen.
5. Pen met veerclip vergrendelen.

6.3.2 Werkdiepte instellen

CMS-T-00000998-K.1

6.3.2.1 Werkdiepte van de schijven instellen

CMS-T-00008792-C.1

6.3.2.1.1 Werkdiepte van de schijven hydraulisch instellen

CMS-T-00000271-E.1



OPMERKING

Indien geen gelijkmatige werkdiepte ingesteld kan worden, dan moeten de hydraulische cilinders gesynchroniseerd worden.

1. *Om de hydraulische cilinders te synchroniseren,* Hydraulische cilinders met de tractorregeleenheid "groen" helemaal uitschuiven.
2. Tractorregeleenheid "groen" 10 seconden vasthouden.

➔ Hydraulische cilinders worden gesynchroniseerd.

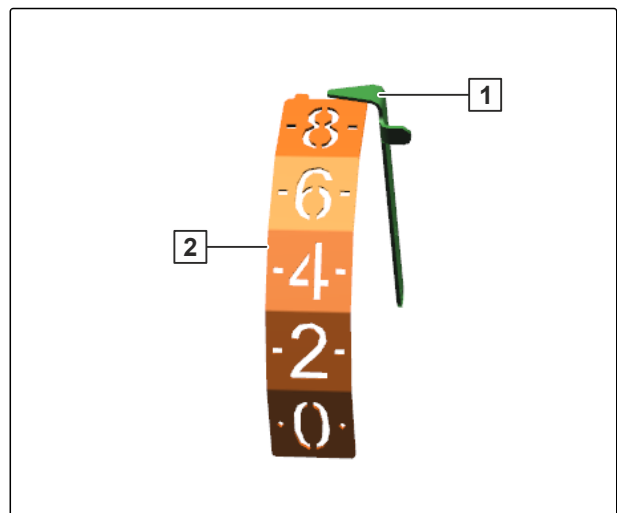
De pijl **1** op de schaal **2** geeft de ingestelde werkdiepte weer.



OPMERKING

De schaalwaarde dient slechts als oriëntatie. De schaalwaarde stemt niet overeen met de werkdiepte in centimeter.

3. Werkdiepte hydraulisch instellen via de tractorregeleenheid "groen".



CMS-I-00002447

6.3.2.1.2 Werkdiepte van kantschijven instellen

CMS-T-00006268-C.1

Om te zorgen dat tijdens het werken geen aardwal ontstaat, wordt de werkdiepte van de kantschijven ingesteld.

6 | Machine voorbereiden

Machine voorbereiden voor het gebruik

1. Machine opheffen.
2. Bout **1** losmaken.

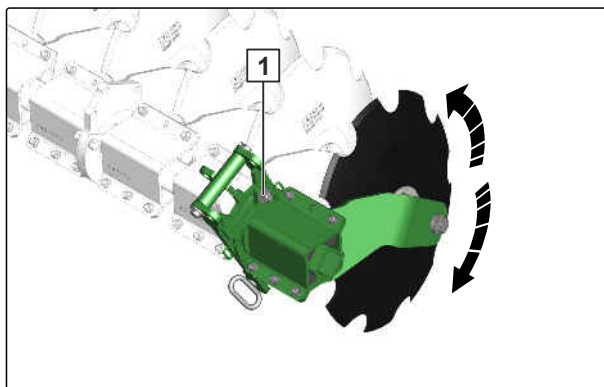
De lagertappen en de naven van de kantschijven **2** dienen als greep.

3. Kantschijf naar boven of beneden verschuiven.



OPMERKING

Alleen wanneer alle schijven op dezelfde werkdiepte zijn ingesteld, wordt de gespecificeerde werkdiepte bereikt.



CMS-I-00004463

4. Bouten vastdraaien.

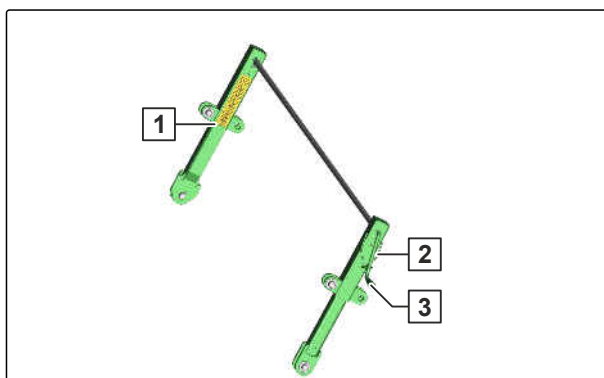
6.3.2.2 Werkdiepte van de stro-eg instellen

CMS-T-00006810-D.1

6.3.2.2.1 Werkdiepte van de stro-eg handmatig instellen

CMS-T-00006811-B.1

1. Borgbeugel **2** omhoog kleppen.
2. Met de kruk **3** de werkdiepte veranderen.
3. Werkdiepte van de schaal op de afleesrand **1** aflezen.
4. *Wanneer de gewenste werkdiepte is ingesteld,*
Kruk met borgbeugel borgen.



CMS-I-00004788

6.3.2.2.2 Werkdiepte van de stro-eg hydraulisch instellen

CMS-T-00004875-D.1

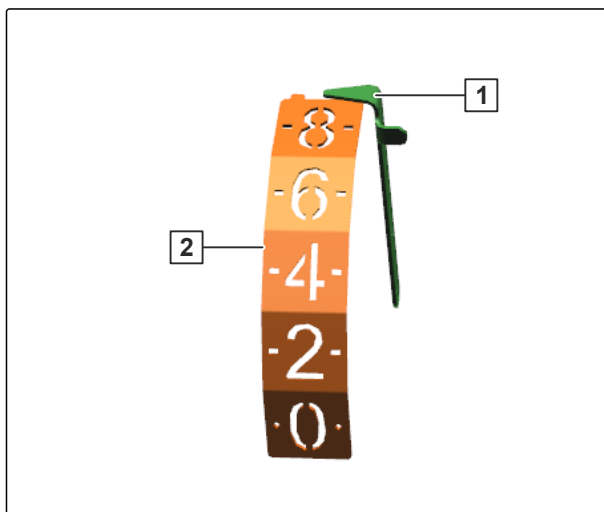
De pijl **1** op de schaal **2** geeft de ingestelde werkdiepte weer.



OPMERKING

De schaalwaarde dient slechts als oriëntatie.
De schaalwaarde stemt niet overeen met de werkdiepte in centimeter.

- Werkdiepte hydraulisch instellen via de tractorregeleenheid "beige".

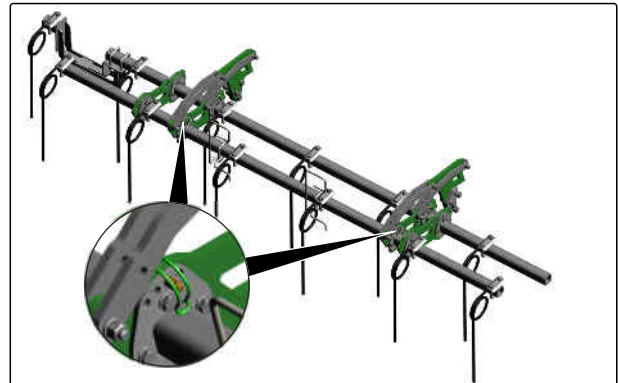


CMS-I-00002447

6.3.2.2.3 Agressiviteit van de stro-eggen instellen

CMS-T-00004959-D.1

1. Beide veerclips van een egbalk uittrekken.
2. Egbalk in de gewenste stand draaien.
3. Egbalk met veerclips borgen.



CMS-I-00003549

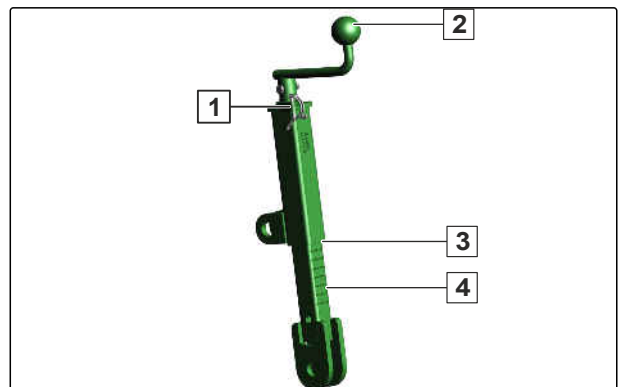
6.3.2.3 Werkdiepte van het crushboard instellen

CMS-T-00002258-G.1

6.3.2.3.1 Werkdiepte van het crushboard handmatig instellen

CMS-T-00002259-F.1

1. Veerclip **1** uittrekken.
2. Met de kruk **2** de werkdiepte veranderen.
3. Werkdiepte van de schaal **4** op de afleesrand **3** aflezen.
4. *Wanneer de gewenste werkdiepte is ingesteld, kruk met veerclip borgen.*



CMS-I-00002053

6.3.2.3.2 Werkdiepte van het crushboard hydraulisch instellen

CMS-T-00002260-E.1

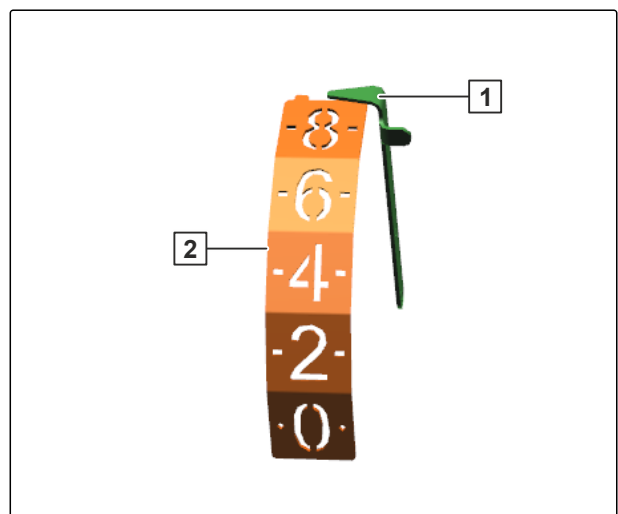
Op de schaal wordt de ingestelde werkdiepte aangegeven.



OPMERKING

De schaalwaarde dient slechts als oriëntatie.
De schaalwaarde stemt niet overeen met de werkdiepte in centimeter.

- Werkdiepte hydraulisch instellen via de tractorregeleenheid "beige".



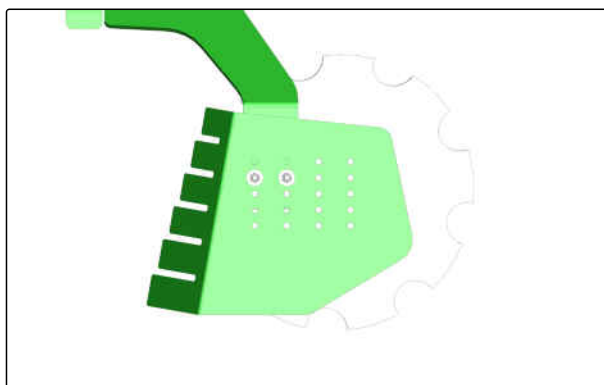
CMS-I-00002447

6.3.2.4 Werkdiepte van de zijplaten instellen

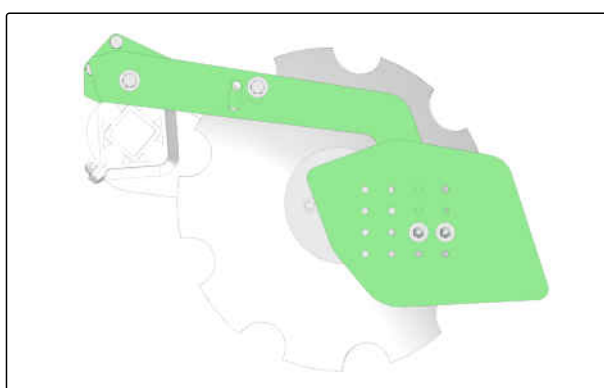
De zijplaten houden de opgeworpen aarde binnen de machine. De zijplaten moeten zodanig worden ingesteld dat aan de kantschijven geen aarden dammen en geen voren worden gevormd.

De zijplaten kunnen via de bevestigingsarmen en via de boorgaten op hoogte en lengte worden ingesteld.

CMS-T-00004430-F.1



CMS-I-00003484



CMS-I-00003277



BELANGRIJK

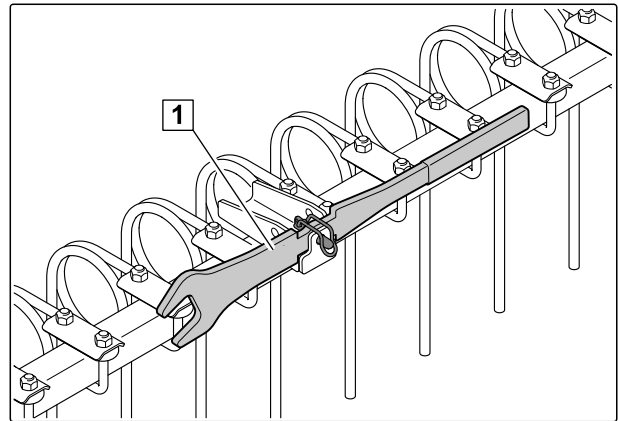
Schade door te diep ingestelde zijplaten

- Stel de zijplaten in op een afstand tot de bodem van minimaal 30 mm.

1. Machine iets opheffen.
2. Bouten aan de zijplaten losdraaien.
3. Hoogte en lengteafstand van de zijplaten aanpassen.
4. Bouten vastdraaien.
5. Instelling bij gebruik van de machine controleren.

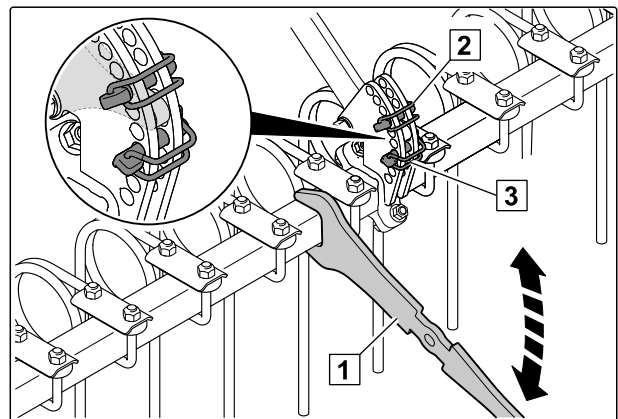
6.3.2.5 Naloper instellen

1. Stelhendel **1** uit de houder nemen.



CMS-T-00002429-G.1

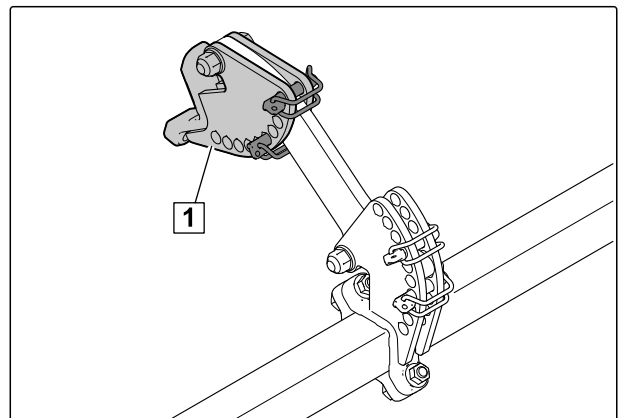
2. Met de stelhendel **1** de veerclip **2** en **3** ontlasten.
3. Veerclip uit de linker en rechter versteleenheid verwijderen.
4. Naloper met de stelhendel op de gewenste hoogte instellen.
5. Naloper in de gewenste stand met de veerclips borgen.



CMS-I-00002241

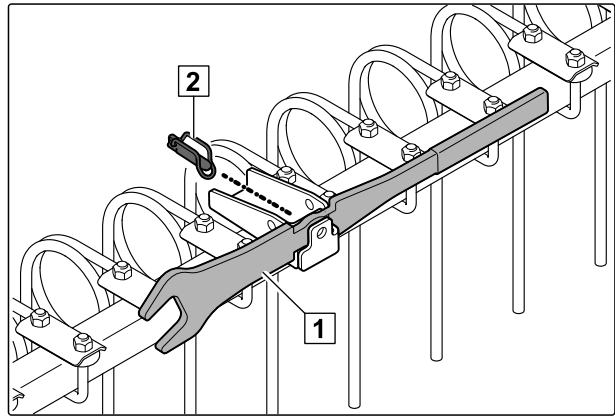
CMS-I-00002240

6. *Als de naloper een bovenste versteleenheid **1** heeft,*
bovenste versteleenheid op dezelfde wijze instellen.



CMS-I-00002243

7. Stelhendel **1** in de houder plaatsen.
8. Stelhendel met veerclip **2** borgen.



CMS-I-00002242

6.3.3 Naloper instellen

CMS-T-00012141-A.1

6.3.3.1 Egsysteem 12-125 HI instellen

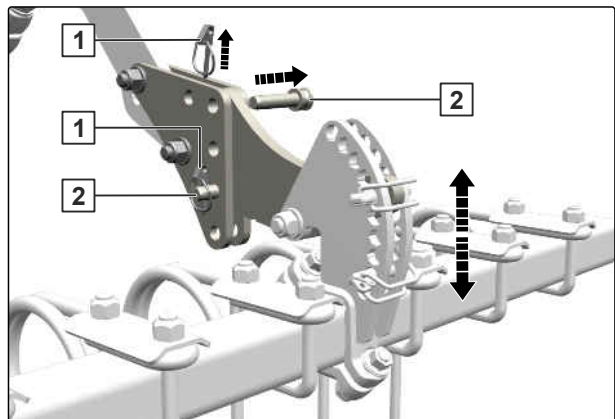
CMS-T-00012142-A.1

6.3.3.1.1 Hoogte van het egsysteem 12-125 HI instellen

CMS-T-00012144-A.1

Met de beide pennen aan de versteleenheden kunnen vier hoogte-instellingen worden vastgezet.

1. Eg met passende hefwerktuigen en hijsmiddelen tegen omlaag komen borgen.
2. Veerclip **1** van de beide pennen **2** uittrekken.
3. Beide pennen uittrekken.
4. Op dezelfde wijze de pennen op de tweede versteleenheid verwijderen.
5. Eg tot de gewenste hoogte heffen of neerlaten.
6. Instelling met de pennen borgen.
7. Pennen met de veerclips borgen.



CMS-I-00007854

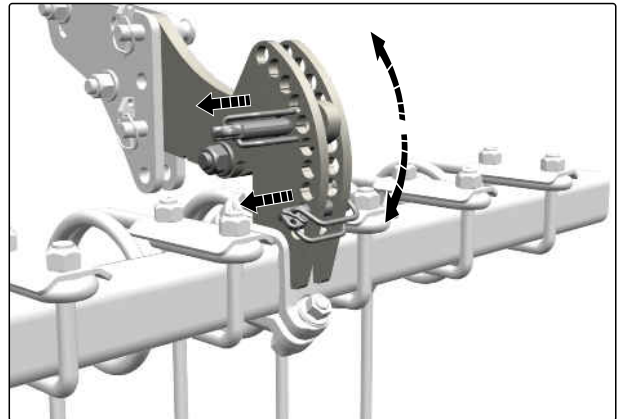
6.3.3.1.2 Hoek van het egsysteem 12-125 HI instellen

CMS-T-00012143-A.1

1. Aan beide ventieleenheden beide veerclips uittrekken.

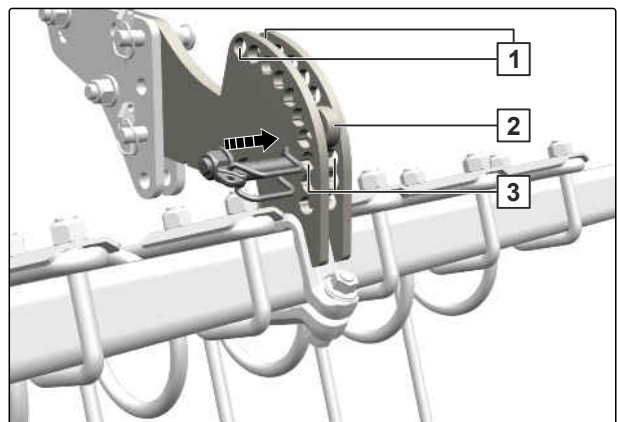
De volgende werkstap kan ook met de stelhendel worden uitgevoerd.

2. Eg in de gewenste stand draaien.



CMS-I-00007852

3. Telkens een veerclip door de boringen **3** direct onder de houder **2** steken.
4. Tweede veerclip in de bovenste boringen **1** parkeren.



CMS-I-00007853

6.3.3.2 Egsysteem 12-125 HI KWM/DW instellen

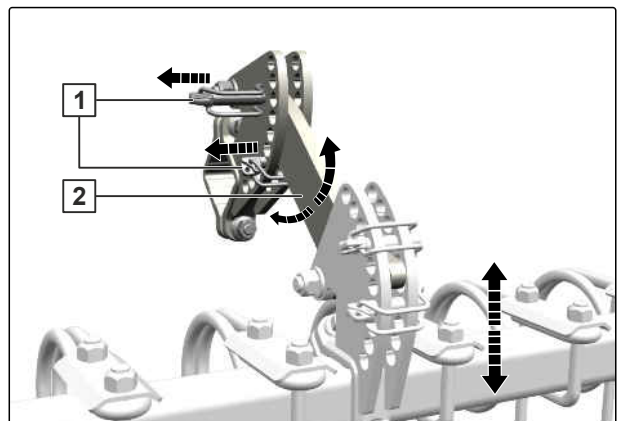
CMS-T-00012148-A.1

6.3.3.2.1 Hoogte van het egsysteem 12-125 HI KWM/DW instellen

CMS-T-00012150-A.1

Met de beide veerclips pennen aan de versteleenheden kunnen zes hoogte-instellingen worden vastgezet.

1. Aan beide ventieleenheden beide veerclips **1** uittrekken.
2. Eg tot de gewenste hoogte heffen of neerlaten.
3. Veerclip door de boringen direct boven en onder de houder **2** steken.



CMS-I-00007870

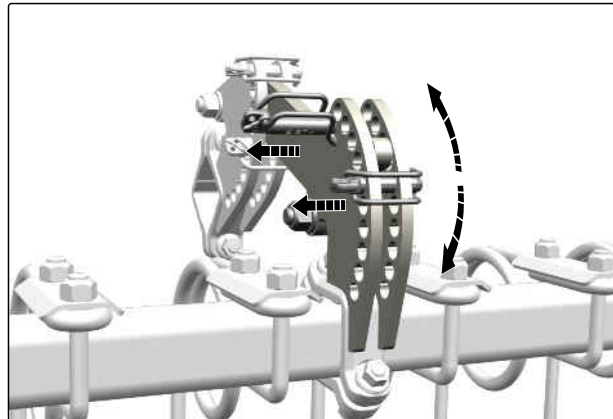
6.3.3.2 Hoek van het egsysteem 12-125 HI KWM/DW instellen

CMS-T-00012149-A.1

1. Aan beide ventieleenheden beide veerclips uittrekken.

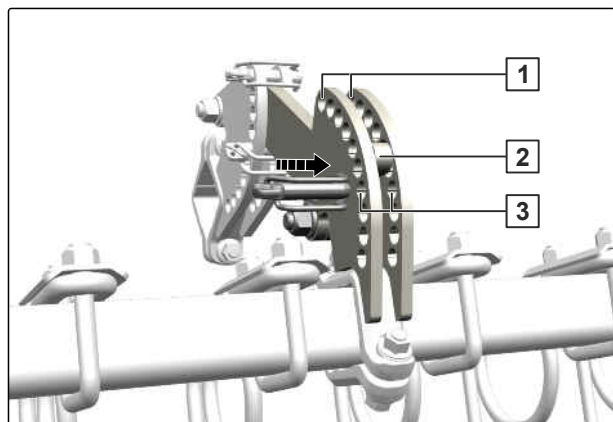
De volgende werkstap kan ook met de stelhendel worden uitgevoerd.

2. Eg in de gewenste stand draaien.



CMS-I-00007866

3. Telkens een veerclip door de boringen **3** direct onder de houder **2** steken.
4. Tweede veerclip in de bovenste boringen **1** parkeren.



CMS-I-00007869

6.3.3.3 Egsysteem 12-250 HI instellen

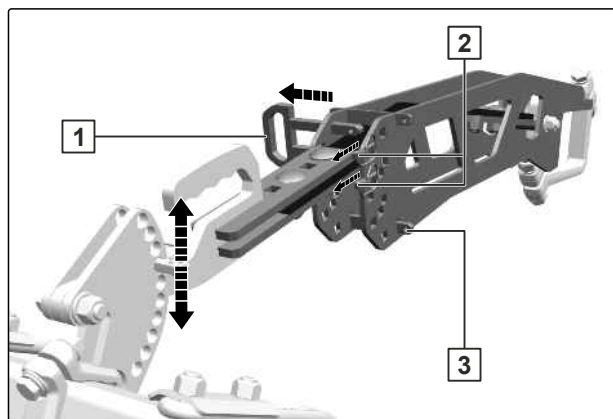
CMS-T-00012163-A.1

6.3.3.3.1 Hoogte van het egsysteem 12-250 HI instellen

CMS-T-00012166-A.1

Met de dubbele pen aan de versteleenheden kunnen vijf hoogte-instellingen worden vastgezet.

1. Aan beide ventieleenheden beide veerclips **2** uit de dubbele pen **1** trekken en in de parkeerposities **3** steken.
2. Dubbele pen uittrekken.
3. Eg tot de gewenste hoogte heffen of neerlaten.
4. Instelling met de dubbele pennen borgen.
5. Veerclips uit de parkeerposities trekken en dubbele pennen met de veerclips borgen.



CMS-I-00007880

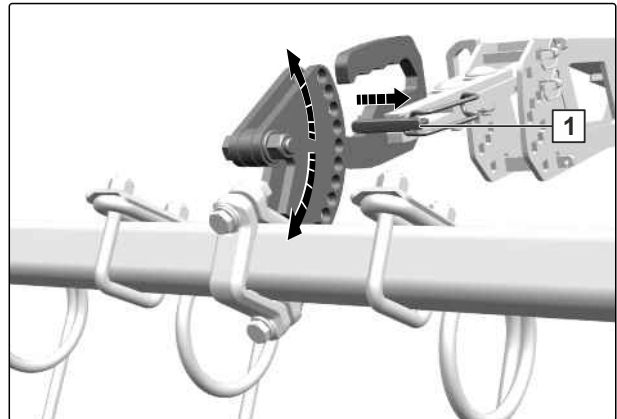
6.3.3.3.2 Hoek van het egsysteem 12-250 HI instellen

CMS-T-00012164-A.1

1. Aan beide ventieleenheden veerclips **1** uittrekken.

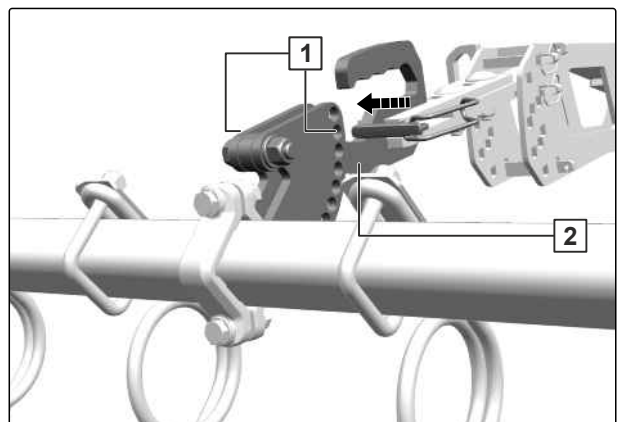
De volgende werkstap kan ook met de stelhendel worden uitgevoerd.

2. Eg in de gewenste stand draaien.



CMS-I-00007871

3. Veerclip door de boringen **1** direct boven en onder de houder **2** steken.



CMS-I-00007874

6.3.3.4 Dubbele eg CXS instellen

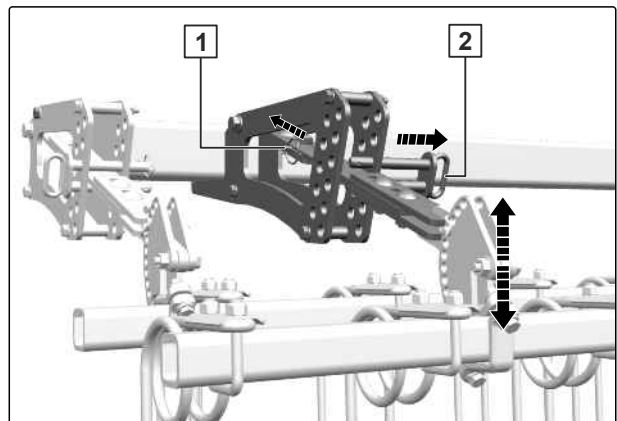
CMS-T-00012167-A.1

6.3.3.4.1 Hoogte van de dubbele eg CXS instellen

CMS-T-00012169-A.1

Met de dubbele pen aan de versteleenheden kunnen negen hoogte-instellingen worden vastgezet.

1. Aan beide ventieleenheden van een dubbele egbalk de veerclip **1** uit de dubbel pen **2** trekken.
2. Dubbele pen uittrekken.
3. Egbalk tot de gewenste hoogte heffen of neerlaten.
4. Instelling met de dubbele pennen borgen.
5. Dubbele pennen met de veerclips borgen.
6. De hoogte van de tweede dubbele egbalk op dezelfde wijze instellen.



CMS-I-00007887

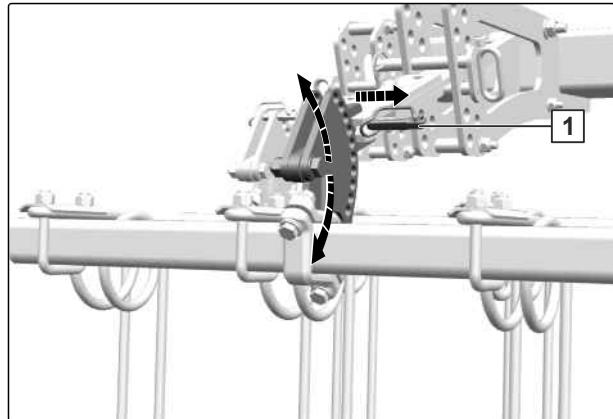
6.3.3.4.2 Hoek van de dubbele eg CXS instellen

CMS-T-00012168-A.1

1. Aan beide ventieleenheden van een egbalk de veerclips **1** uittrekken.

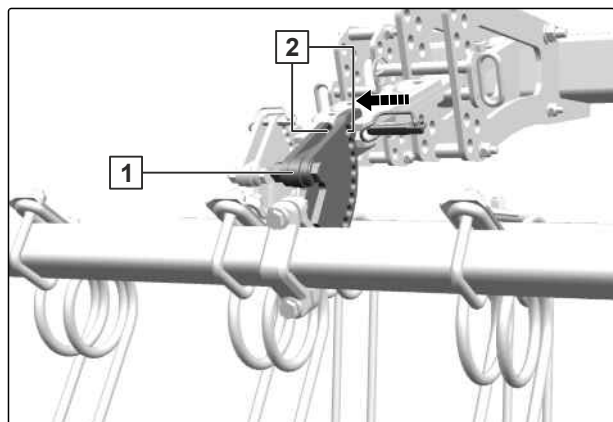
De volgende werkstap kan ook met de stelhendel worden uitgevoerd.

2. Egbalk in de gewenste stand draaien.



CMS-I-00007882

3. Veerclip door de boringen **2** direct boven en onder de houder **1** steken.
4. De hoek van de tweede dubbele egbalk op dezelfde wijze instellen.



CMS-I-00007884

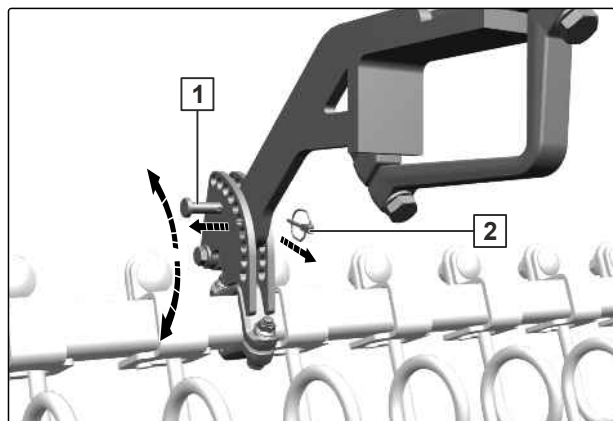
6.3.3.5 Veermessysteem 142 of veerruimersysteem 167 instellen

CMS-T-00012170-A.1

1. Op beide versteleenheden van een veermesbalk of een veerruimerbalk de veerclip **2** uit de pen **1** trekken.
2. Pen uittrekken.

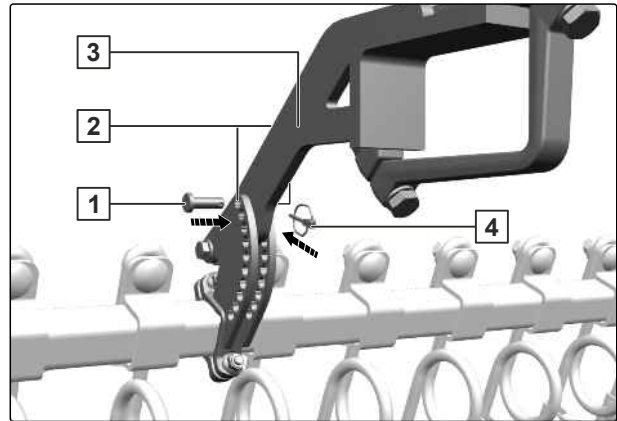
De volgende werkstap kan ook met de stelhendel worden uitgevoerd.

3. Veermesbalk of veerruimerbalk in de gewenste positie draaien.



CMS-I-00007888

4. Pennen **1** door de boringen **2** en één van de boringen in de houder **3** steken.
5. Pennen met de veerclips **4** borgen.



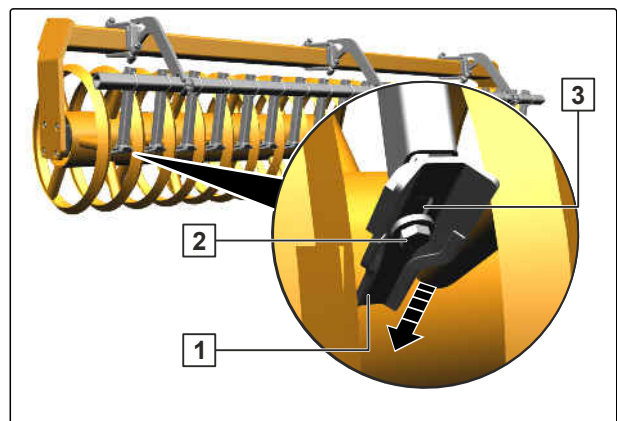
CMS-I-00007889

6.3.3.6 Afstrijker van het ruimersysteem WW 142 HI instellen

CMS-T-00012171-A.1

Bij slijtage kunnen de afstrijkers van het ruimersysteem WW 142 HI dichtter naar de hoekprofielwals worden versteld.

1. Schroef **2** op afstrijker **1** losmaken.
2. Afstrijker in het slobgat **3** naar de wals verschuiven.
3. Bout vastdraaien.



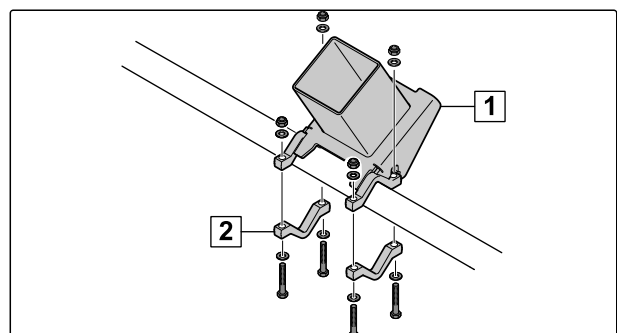
CMS-I-00007890

6.3.4 Ballastgewichten monteren

CMS-T-00000069-E.1

De ballastgewichten zorgen bij droge en zeer harde ondergrond voor een optimale doordringing van de bodem met de schijven. Een set ballastgewichten bestaat uit 4 elementen van telkens 25 kg.

1. De houder **1** voor de ballastgewichten met de klembeugels **2** in het midden van de achterste framedrager vastschroeven.

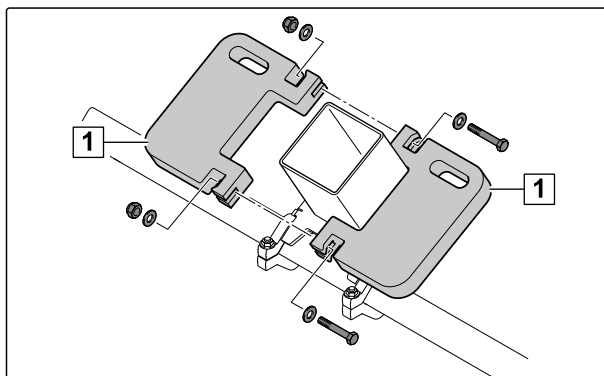


CMS-I-00000643

6 | Machine voorbereiden

Machine voorbereiden voor het gebruik

2. Telkens twee ballastgewichten **1** op de houder plaatsen.
3. Telkens twee ballastgewichten aan elkaar schroeven.



CMS-I-00000533

6.3.5 Afstrijkers aanpassen aan de wals

CMS-T-00000076-F.1

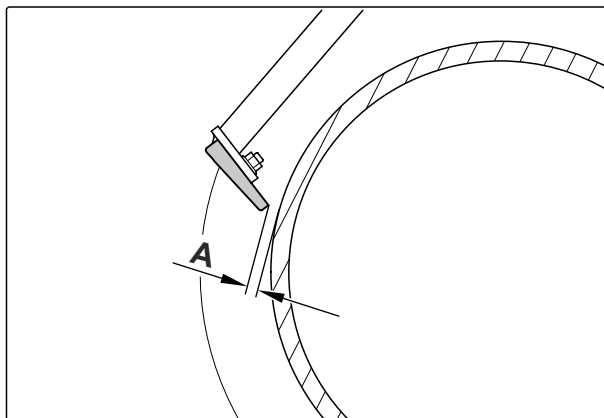
Afstrijkers aan de wals in de fabriek ingesteld.
De afstrijkers kunnen worden aangepast aan de werkomstandigheden.



OPMERKING

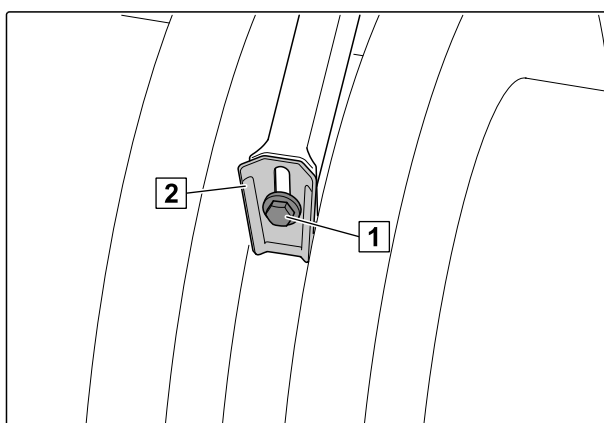
Toegelaten afstanden **A** tussen walselement en afstrijder:

- V-ringwals: 12 mm $\pm$ 2 mm
- V-ringwals met matrixbandenprofiel: 13 mm $\pm$ 2 mm
- Tandpackerwals minimaal 1 mm



CMS-I-00002071

1. Schroef **1** op afstrijder **2** losmaken.
2. Afstrijder in het slobgat verschuiven.
3. Bout **1** vastdraaien.
4. Afstanden bij neergelaten machine controleren.

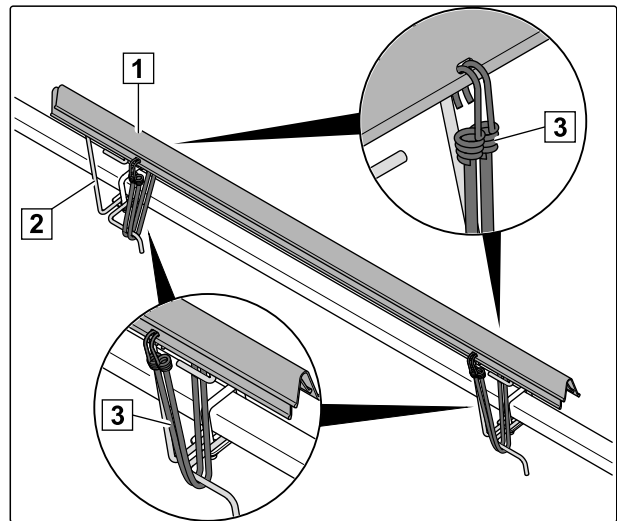


CMS-I-00000521

6.3.6 Verkeersveiligheidsbalken verwijderen

CMS-T-00000091-D.1

1. Verkeersveiligheidsbalken van het egsysteem verwijderen.
2. Verkeersveiligheidsbalken **1** 180° gedraaid, boven elkaar op de houders **2** plaatsen.
3. Verkeersveiligheidsbalk met spanners **3** borgen.

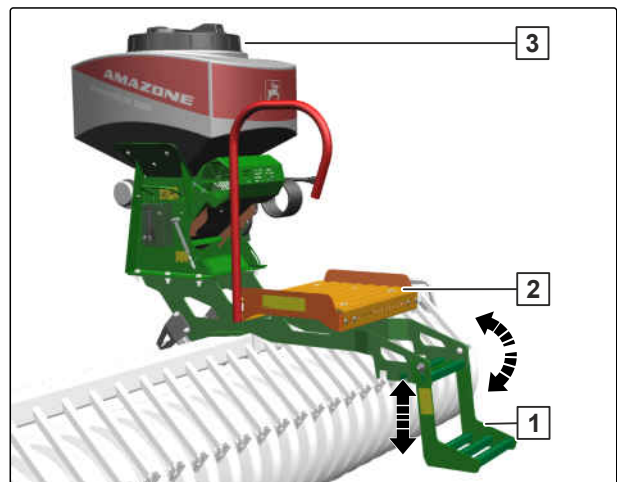


CMS-I-00000518

6.3.7 GreenDrill vullen

CMS-T-00015706-A.1

1. Turbine uitschakelen.
2. Bedieningsterminal uitschakelen.
3. Klaptrede **1** optillen en omlaag zwenken.
4. Klim op de laadrand **2**.
5. *Om de tank van de GreenDrill **3** te vullen:*
Zie bedieningshandleiding GreenDrill.
6. Klaptrede omhoog zetten en in de parkeerpositie neerlaten.



CMS-I-00010251

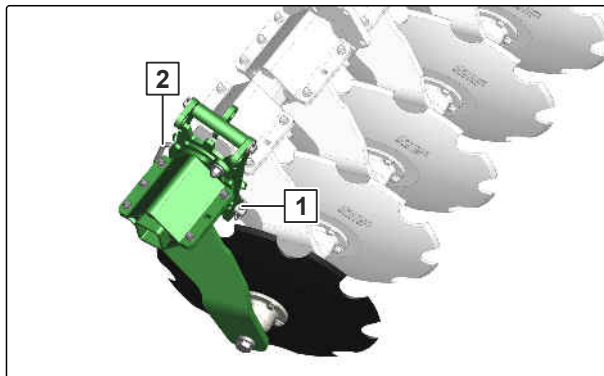
6.4 Machine voorbereiden voor het rijden op straat

CMS-T-00002338-D.1

6.4.1 Kantschijven voorbereiden voor het rijden op straat

CMS-T-00001002-B.1

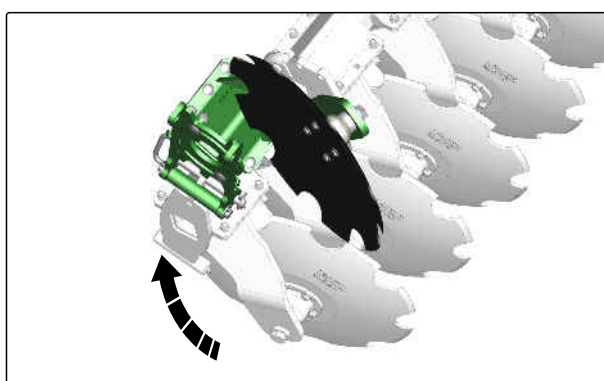
1. Lunspen **1** uit de kantschijven trekken.
2. Pen **2** uittrekken.



WAARSCHUWING

Beknellingsgevaar

- Zwenk de kantschijven voorzichtig naar de gewenste positie.

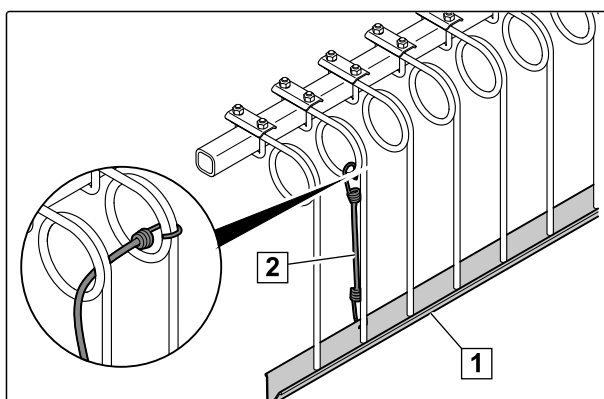


3. Kantschijven omhoog zwenken.
4. Kantschijf borgen met pen.
5. Pen met lunspen vergrendelen.

6.4.2 Verkeersveiligheidsbalken aanbrengen

CMS-T-00000614-C.1

1. Grove verontreinigingen van de tanden verwijderen.
2. Verkeersveiligheidsbalken **1** over de tanden schuiven.
3. Verkeersveiligheidsbalken met de spanners **2** borgen.
4. Goede bevestiging controleren.
5. *Indien de spanners niet voldoende spannen, spanners door de tandwikkelingen leiden.*



CMS-I-00000517

6.4.3 Eg in transportstand zetten

CMS-T-00012320-A.1

6.4.3.1 Egsysteem 12-125 HI in transportstand zetten

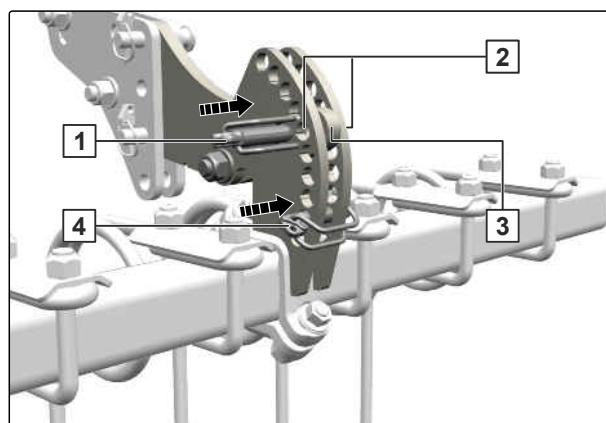
CMS-T-00012324-A.1

Aan machines met klapsysteem mogen bij ingeklapte machine de egtanden met verkeersveiligheidsmarkeringen de transportbreedte 3 m niet overschrijden.

1. Aan beide ventieleenheden beide veerclips uittrekken.

De volgende werkstap kan ook met de stelhendel worden uitgevoerd.

2. *Wanneer bij ingeklapte machine de egtanden de transportbreedte overschrijden:*
Egbalk in een vlakkere hoek draaien.
3. Een veerclip **1** door de boringen **2** en de boring in houder **3** steken.
4. Tweede veerclip **4** onder de houder parkeren.



CMS-I-00007934

6.4.3.2 Egsysteem 12-125 HI KWM/DW, in transportstand zetten

CMS-T-00012322-A.1

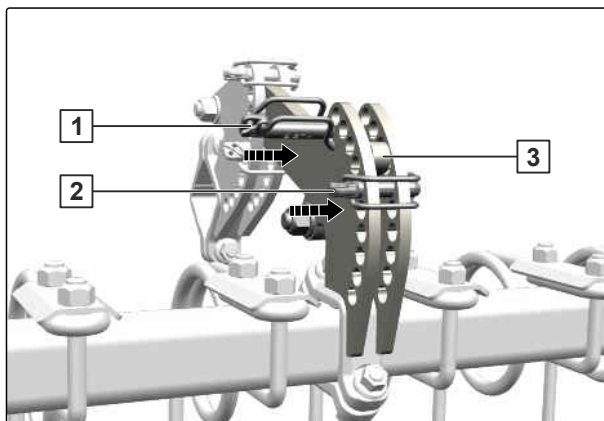
Aan machines met klapsysteem mogen bij ingeklapte machine de egtanden met verkeersveiligheidsmarkeringen de transportbreedte 3 m niet overschrijden.

1. Aan beide ventieleenheden beide veerclips uittrekken.

De volgende werkstap kan ook met de stelhendel worden uitgevoerd.

2. *Wanneer bij ingeklapte machine de egtanden de transportbreedte overschrijden:*
Egbalk in een vlakkere hoek draaien.

3. Veerclips **1** en **2** door de boringen direct boven en onder de houder **3** steken.



CMS-I-00007936

6.4.3.3 Egsysteem 12-250 HI in transportstand zetten

CMS-T-00012326-A.1

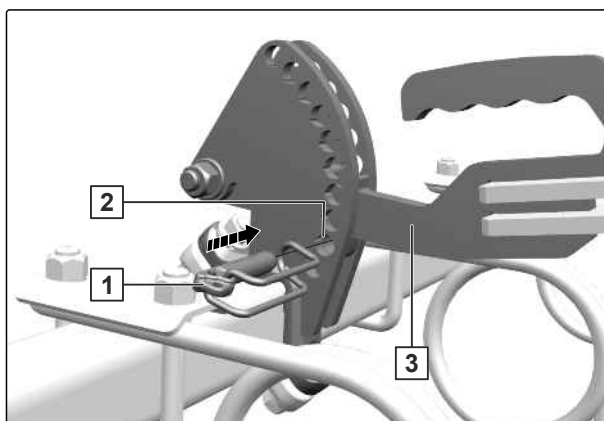
Aan machines met klapsysteem mogen bij ingeklapte machine de egtanden met verkeersveiligheidsmarkeringen de transportbreedte 3 m niet overschrijden.

1. Aan beide ventieleenheden de veerclips uittrekken.

De volgende werkstap kan ook met de stelhendel worden uitgevoerd.

2. *Wanneer bij ingeklapte machine de egtanden de transportbreedte overschrijden:*
Egbalk in een vlakkere hoek draaien.

3. Veerclip **1** door de boringen **2** en de boring onder in houder **3** steken.



CMS-I-00007907

6.4.3.4 Dubbele eg CXS in transportstand zetten

CMS-T-00012328-A.1

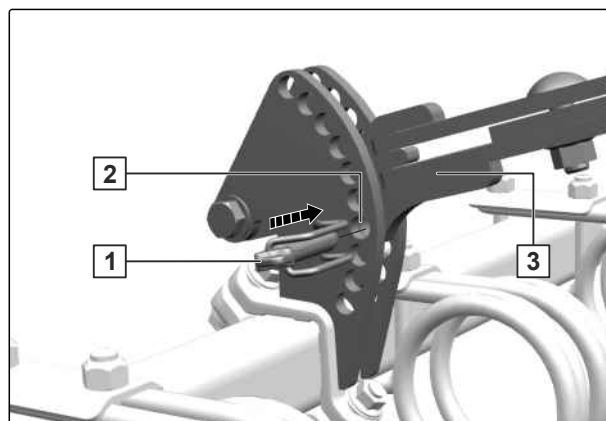
Aan machines met klapsysteem mogen bij ingeklapte machine de egtanden met verkeersveiligheidsmarkeringen de transportbreedte 3 m niet overschrijden.

1. Aan beide ventieleenheden van een dubbele egbalk de veerclip uittrekken.

De volgende werkstap kan ook met de stelhendel worden uitgevoerd.

2. *Wanneer bij ingeklapte machine de egtanden de transportbreedte overschrijden:*
Egbalk in een vlakke hoek draaien.

3. Veerclip **1** door de boringen **2** en de boring onder in houder **3** steken.
4. Tweede dubbele egbalk op dezelfde wijze in de transportstand zetten.



CMS-I-00007908

Machine gebruiken

7

CMS-T-00000071-I.1

7.1 Machine inzetten

CMS-T-001727-G.1

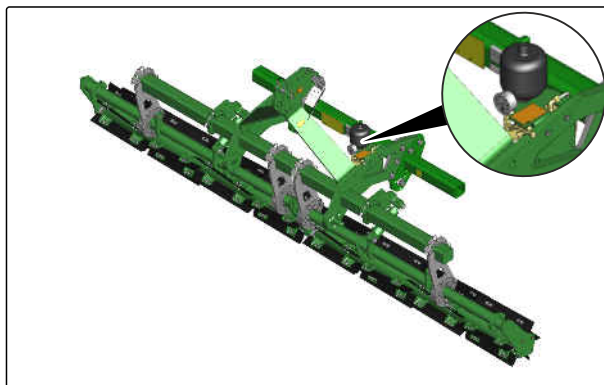
1. Machine op het veld laten zakken.
2. Hydraulica van de driepuntslift op de zweefstand zetten.

7.2 Messenwals inzetten

CMS-T-00006284-C.1

De messenwals verkleint oogstresten en tussengewassen. De messenwals wordt via een hydraulisch drukvat automatisch voorgespannen. Op het hydraulische drukvat is een afsluitkraan aangebracht.

1. Afsluitkraan openen.
2. Messenwals via de tractorregeleenheid "beige" inzetten.
3. *Om de hydraulische voorspanning op te bouwen,*
tractorregeleenheid "beige" 20 seconden vasthouden.
4. Tractorregeleenheid in de neutrale stand zetten.



CMS-I-00004475

7.3 Op de wendakker keren

CMS-T-001728-B.1

1. *Om dwarsbelastingen bij het keren op de wendakker te vermijden,*
grondbewerkingswerktuigen optillen.
2. *Zodra de richting van de machine overeenstemt met de rijrichting,*
grondbewerkingswerktuigen neerlaten.

Machine parkeren

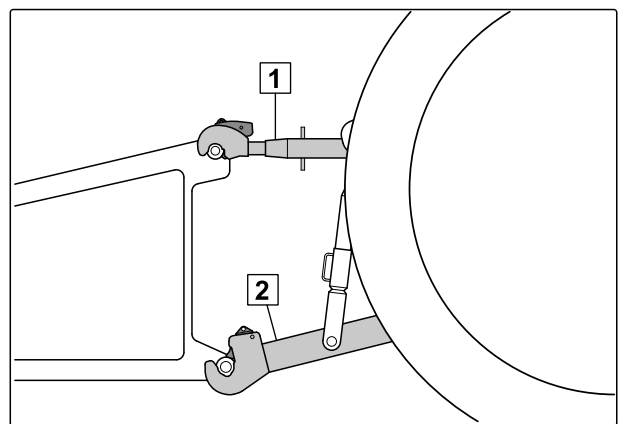
8

CMS-T-00001393-G.1

8.1 Driepuntsaanbouwframe loskoppelen

CMS-T-00001401-D.1

1. Machine op een horizontale en stevige ondergrond zetten.
2. Topstang **1** ontlasten.
3. Topstang afkoppelen van de machine.
4. Trekstang **2** ontlasten.
5. Trekstangen afkoppelen van de machine vanaf de bestuurdersstoel.



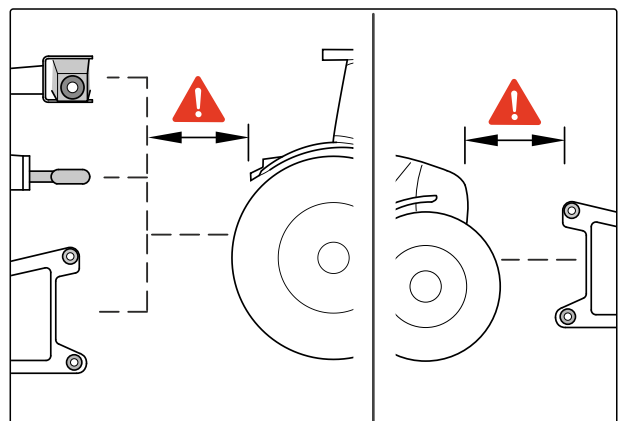
CMS-I-00001249

8.2 Tractor van de machine machine verwijderen

CMS-T-00005795-D.1

Tussen tractor en machine moet voldoende plaats blijven om de toevoerleidingen zonder hindernissen los te koppelen.

- Tractor op voldoende afstand van de machine af rijden.

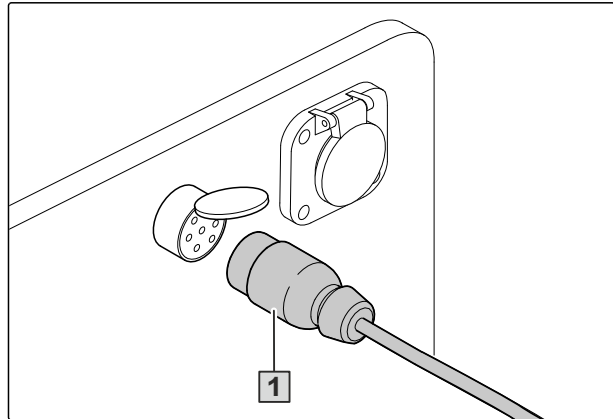


CMS-I-00004045

8.3 Voedingsspanning loskoppelen

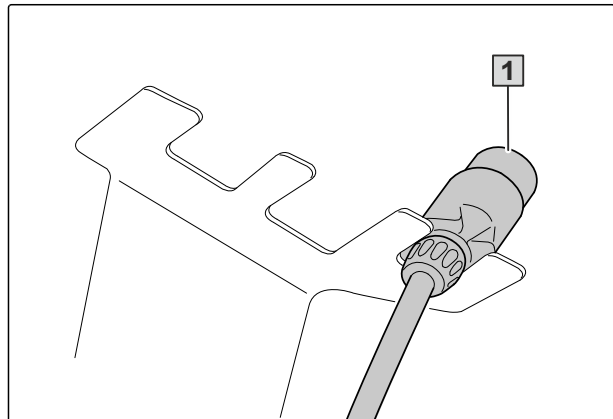
CMS-T-00001402-H.1

1. Stekker **1** voor voedingsspanning uittrekken.



CMS-I-00001048

2. Stekker **1** op de slanghouder inhangen.

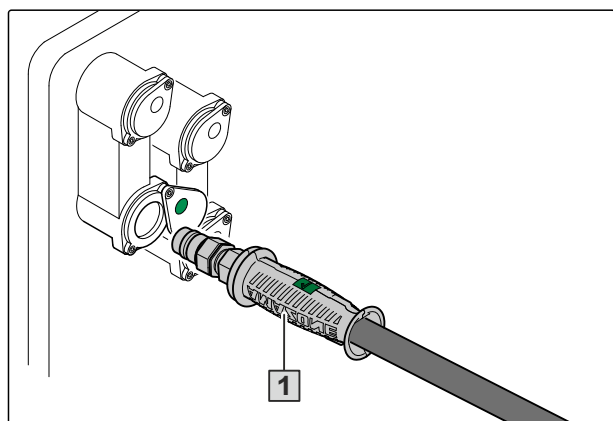


CMS-I-00001248

8.4 Hydraulische slangen loskoppelen

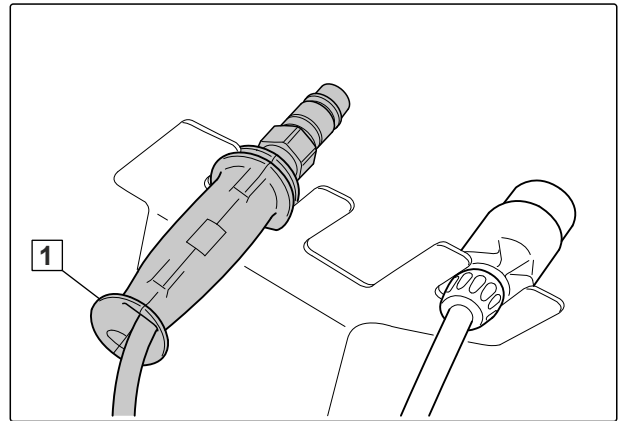
CMS-T-00000277-F.1

1. Tractor en machine beveiligen.
2. Bedieningshefboom op de tractorregeleenheid op de neutrale stand zetten.
3. Hydraulische slangen **1** loskoppelen.
4. Stofkappen aanbrengen op de hydraulische aansluitingen.



CMS-I-00001065

5. Plaats de hydraulische slangen **1** in de slanghouder.



CMS-I-00001250

Machine in stand houden

9

CMS-T-00000990-L.1

9.1 Machine onderhouden

CMS-T-00002326-L.1

9.1.1 Onderhoudsschema

na het eerste gebruik		
Schijfdragerkoppeling controleren	zie pagina 66	
Walsen controleren	zie pagina 67	
Hydraulische slangen controleren	zie pagina 68	

indien nodig		
Schijven vervangen	zie pagina 65	
Schijvenrijen uitlijnen t.o.v. elkaar	zie pagina 65	VAKWERKPLAATS

dagelijks		
Topstangpen en trekstangpen controleren	zie pagina 67	

elke 50 bedrijfsuren / wekelijks		
Hydraulische slangen controleren	zie pagina 68	

elke 200 bedrijfsuren / elke 3 maanden		
Walsen controleren	zie pagina 67	

9.1.2 Schijven vervangen

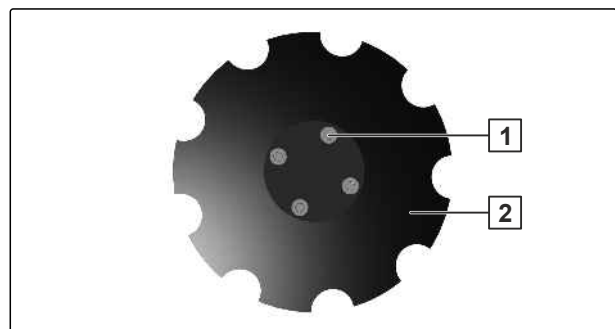
CMS-T-00002327-I.1

INTERVAL

- indien nodig

Oorspronkelijke schijfdiameter	Slijtagegrens
46 cm	36 cm
48 cm	40 cm
51 cm	36 cm
61 cm	43 cm
66 cm	46 cm

1. Machine iets opheffen.



CMS-I-00002450

2. De 4 bouten **1** van de schijvenbevestiging losdraaien.
3. Schijf **2** afnemen.
4. Nieuwe schijf met de 4 bouten bevestigen.

9.1.3 Schijvenrijen uitlijnen t.o.v. elkaar

CMS-T-00015517-A.1

VAKWERKPLAATS

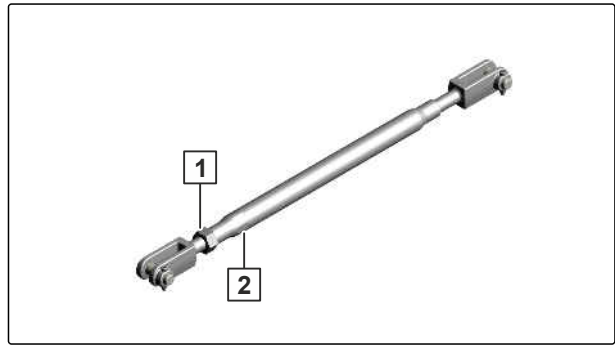
- indien nodig

De schijvenrijen worden via instelspindels relatief ten opzichte van elkaar uitgelijnd.

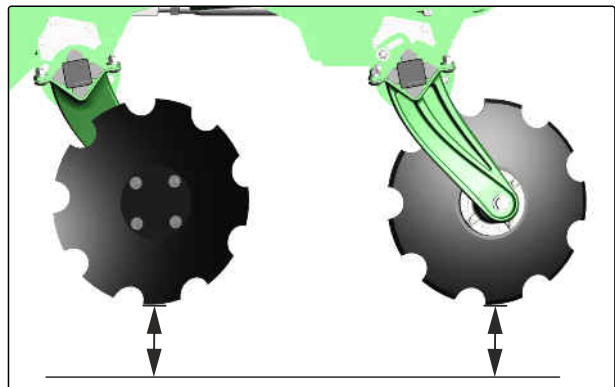
Het uitlijnen van de schijvenrijen is geschikt voor het volgende:

- Werkdiepte van de schijvenrijen optimaliseren t.o.v. elkaar
- Schuine stand van de machine corrigeren
- Ongelijkmatige slijtage van de schijven verhinderen

1. Machine horizontaal uitlijnen.
 2. Werkdiepte van de schijvenrijen op de kleinste waarde instellen.
- ➔ Schijven staan niet op de bodem.
3. Borgmoeren **1** op alle instelspindels losmaken.
 4. Schijvenrijen via het zeskantprofiel **2** op de instelspindel uitlijnen.
 5. Controleer, of alle schijvendragers gelijkmatig zijn uitgelijnd.
 6. Borgmoeren vastdraaien.



CMS-I-00003204



CMS-I-00003385

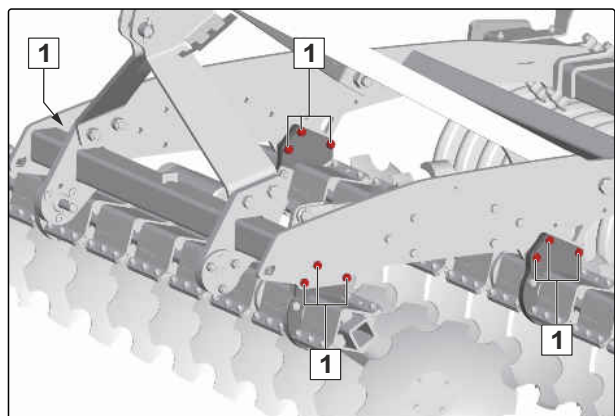
9.1.4 Schijfdragerkoppeling controleren

CMS-T-00002328-E.1



INTERVAL

- na het eerste gebruik
- Goede bevestiging van de schroefverbinding controleren.



CMS-I-00000531

9.1.5 Walsen controleren

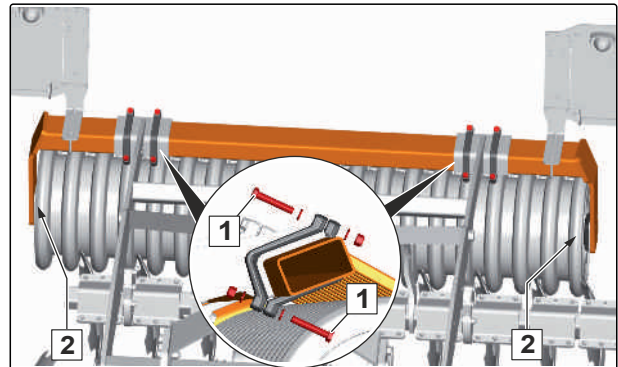
CMS-T-00002329-D.1



INTERVAL

- na het eerste gebruik
- elke 200 bedrijfsuren
of
elke 3 maanden

- ▶ Goede bevestiging van de schroefverbinding **1** controleren.
- ▶ *Wanneer de schroeven vervangen moeten worden,*
op de uitlijning van de schroeven letten.
- ▶ Lagers van de wals **2** op gangbaarheid controleren.



CMS-I-00000099

9.1.6 Topstangpen en trekstangpen controleren

CMS-T-00011936-A.1



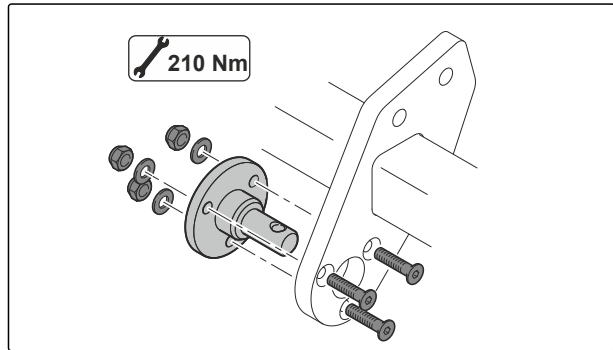
INTERVAL

- dagelijks

Criteria voor de visuele inspectie van trekstangpen en topstangpen:

- Scheuren
 - Breuk
 - Blijvende vervorming
 - Toegestane slijtage: 2 mm
1. Trekstangpen en topstangpen aan de hand van de genoemde criteria controleren.
 2. Versleten pennen vervangen.

3. Goede bevestiging van de bevestigingsbouten controleren.



CMS-I-00007687

9.1.7 Hydraulische slangen controleren

CMS-T-00002331-G.1

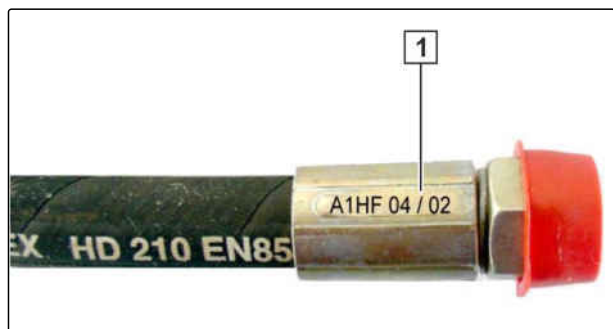


INTERVAL

- na het eerste gebruik
 - elke 50 bedrijfsuren
 - of
 - wekelijks
1. Hydraulische slangen controleren op beschadigingen zoals schuurplekken, sneden, scheuren en vervormingen.
 2. Hydraulische slangen controleren op lekkages.
 3. Losse schroefverbindingen aandraaien.

Hydraulische slangen mogen maximaal 6 jaar oud zijn.

4. Productiedatum **1** controleren.



CMS-I-00000532



VAKWERKPLAATS

5. Versleten, beschadigde of verouderde hydraulische slangen vervangen.

9.2 Machine reinigen

CMS-T-00000593-F.1



BELANGRIJK

Gevaar voor machineschade door de reinigungsstraal van de hogedrukreiniger

- ▶ Richt de reinigungsstraal van de hogedrukreiniger of de stoomreiniger nooit op gemarkeerde componenten.
- ▶ Richt de reinigungsstraal van de hogedrukreiniger of de stoomreiniger nooit op elektrische of elektronische componenten.
- ▶ Richt de reinigungsstraal nooit direct op smeerpunten, lagers, typeplaatjes, waarschuwingen of kleeffolie.
- ▶ Houd altijd minstens 30 cm afstand tussen hogedruksproeier en machine.
- ▶ Stel een waterdruk van maximaal 120 bar in.



CMS-I-00002692

- ▶ De machine reinigen met hogedrukreiniger of stoomreiniger.

9.3 Machine opslaan

CMS-T-00005282-A.1



BELANGRIJK

Schade aan de machine door corrosie

Vuil trekt vocht aan en veroorzaakt corrosie.

- ▶ Sla de machine alleen op in gereinigde toestand en beschermd tegen weersinvloeden.

1. Machine reinigen.
2. Ongelakte componenten met een corrosiebeschermingsmiddel tegen corrosie beschermen.
3. Alle smeerpunten smeren. Overtollig vet verwijderen.
4. Machine beschermd tegen weersinvloeden parkeren.

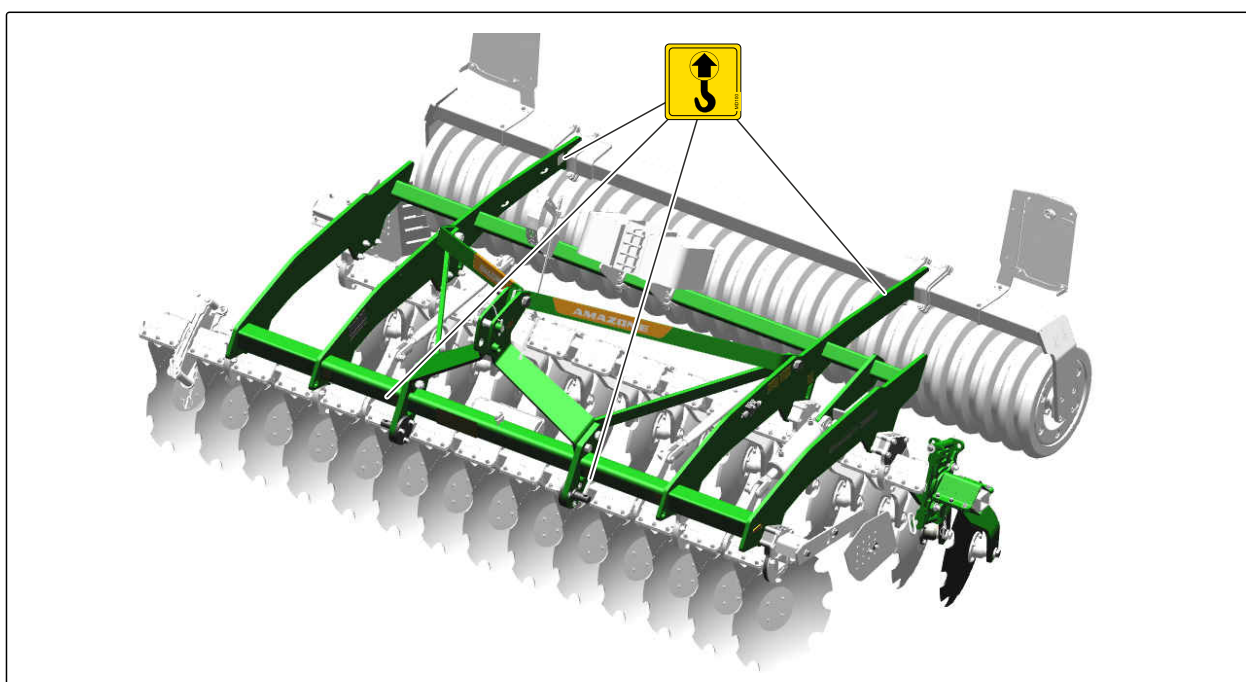
Machine laden

10

CMS-T-00002443-E.1

10.1 Machine laden en lossen met een kraan

CMS-T-00002444-D.1



CMS-I-00002254

De machine heeft 4 aanslagpunten voor hijsmiddelen.



WAARSCHUWING

Gevaar voor ongevallen door ondeskundig aangebrachte hijsmiddelen

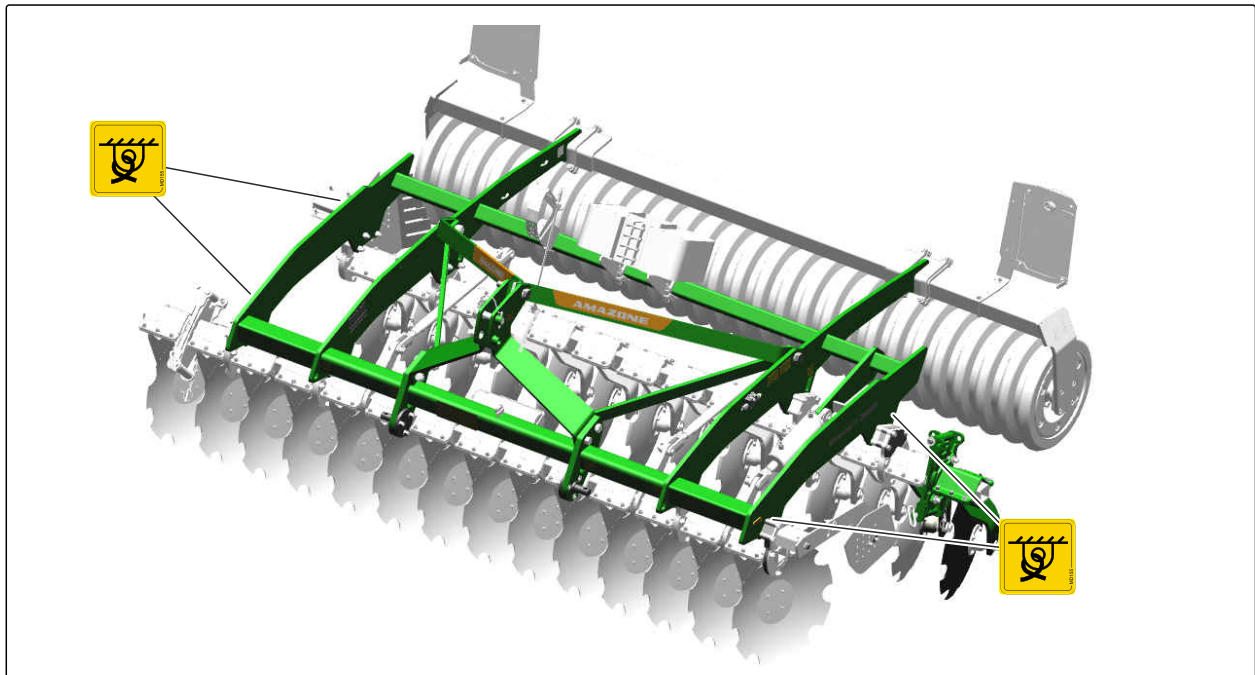
Als de hijsmiddelen op niet gemarkeerde plaatsen worden bevestigd, kan de machine tijdens het heffen beschadigd worden en de veiligheid in het gedrang komen.

- Breng de hijsmiddelen voor het hijsen alleen aan op de gemarkeerde aanslagpunten.

1. Hijsmiddelen voor het hijsen op de daarvoor bedoelde aanslagpunten bevestigen.
2. Machine langzaam optillen.

10.2 Machine vastsjorren

CMS-T-00012674-A.1



CMS-I-00008078

De machine heeft 4 sjorpunten voor sjormiddelen.



WAARSCHUWING

Gevaar voor ongevallen door ondeskundig aangebrachte sjormiddelen

Als de sjormiddelen op niet gemarkeerde sjorpunten worden bevestigd, kan de machine tijdens het sjorren beschadigd worden en de veiligheid in het gedrang komen.

- Breng de sjormiddelen alleen aan op de gemarkeerde sjorpunten.

1. De machine op het transportvoertuig plaatsen.
2. Sjormiddelen op de gemarkeerde sjorpunten aanbrengen.
3. De machine conform de nationale voorschriften m.b.t. de ladingzekering vastsjorren.

Machine verwijderen

11

CMS-T-00010906-B.1

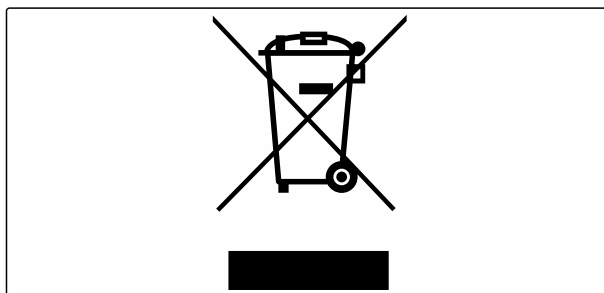


INSTRUCTIE MILIEUBESCHERMING

Milieuschade door onzorgvuldige afvalverwijdering

- ▶ Respecteer de voorschriften van de lokale autoriteiten.
- ▶ Neem de symbolen voor de afvalverwijdering op de machine in acht.
- ▶ Neem de volgende instructies in acht.

1. Onderdelen met dit symbool mogen niet met het huisvuil worden afgevoerd.



CMS-I-00007999

2. Batterijen teruggeven aan de verkoper
of
Batterijen bij een inzamelplaats afgeven.
3. Herbruikbaar materiaal aan de recycling afleveren.
4. Bedrijfsmiddelen behandelen als speciaal afval.



VAKWERKPLAATS

5. Koudemiddel verwijderen.

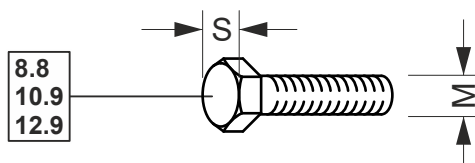
Bijlage

12

CMS-T-00000372-D.1

12.1 Aanhaalmomenten

CMS-T-00000373-E.1



CMS-I-000260

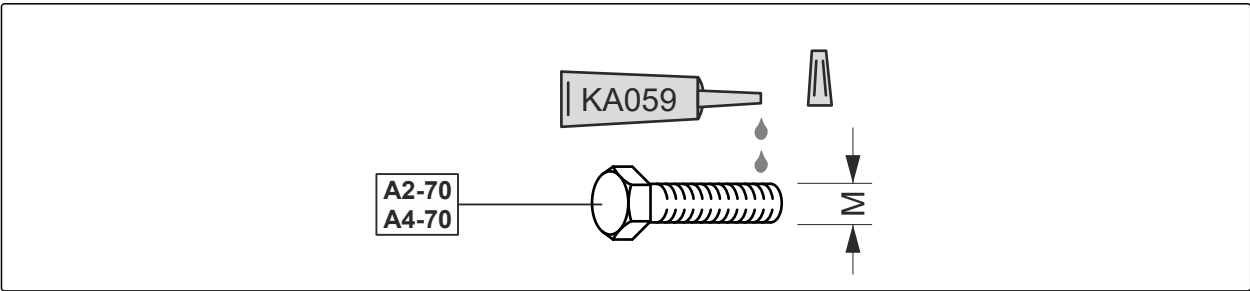


OPMERKING

Indien niet anders vermeld gelden de aanhaalmomenten in de tabel.

M	S	Sterkteklassen		
		8.8	10.9	12.9
M8	13 mm	25 Nm	35 Nm	41 Nm
M8x1		27 Nm	38 Nm	41 Nm
M10	16(17) mm	49 Nm	69 Nm	83 Nm
M10x1		52 Nm	73 Nm	88 Nm
M12	18(19) mm	86 Nm	120 Nm	145 Nm
M12x1,5		90 Nm	125 Nm	150 Nm
M14	22 mm	135 Nm	190 Nm	230 Nm
M 14x1,5		150 Nm	210 Nm	250 Nm
M16	24 mm	210 Nm	300 Nm	355 Nm
M16x1,5		225 Nm	315 Nm	380 Nm
M18	27 mm	290 Nm	405 Nm	485 Nm
M18x1,5		325 Nm	460 Nm	550 Nm
M20	30 mm	410 Nm	580 Nm	690 Nm
M20x1,5		460 Nm	640 Nm	770 Nm

M	S	Sterkteklassen		
		8.8	10.9	12.9
M22	32 mm	550 Nm	780 Nm	930 Nm
M22x1,5		610 Nm	860 Nm	1.050 Nm
M24	36 mm	710 Nm	1.000 Nm	1.200 Nm
M24x2		780 Nm	1.100 Nm	1.300 Nm
M27	41 mm	1.050 Nm	1.500 Nm	1.800 Nm
M27x2		1.150 Nm	1.600 Nm	1.950 Nm
M30	46 mm	1.450 Nm	2.000 Nm	2.400 Nm
M30x2		1.600 Nm	2.250 Nm	2.700 Nm



CMS-I-00000065

M	Aandraaimoment	M	Aandraaimoment
M4	2,4 Nm	M14	112 Nm
M5	4,9 Nm	M16	174 Nm
M6	8,4 Nm	M18	242 Nm
M8	20,4 Nm	M20	342 Nm
M10	40,7 Nm	M22	470 Nm
M12	70,5 Nm	M24	589 Nm

12.2 Tevens geldende documenten

CMS-T-00000615-A.1

- Bedieningshandleiding van de tractor
- Bedieningshandleiding van de GreenDrill 200-E

Indexen

13

13.1 Verklarende woordenlijst

CMS-T-00000513-B.1

B

Bedrijfsmiddel

Bedrijfsmiddelen dragen bij tot de bedrijfsklare toestand. Tot de bedrijfsmiddelen behoren bijvoorbeeld reinigingsmiddelen en smeermiddelen zoals smeerolie, smeervetten of poetsmiddelen.

M

Machine

Aangebouwde machines zijn accessoires van de tractor. Aangebouwde machines worden in deze bedieningshandleiding echter consequent machine genoemd.

T

Tractor

In deze bedieningshandleiding wordt consequent de term tractor gebruikt, ook voor andere landbouwtrekkers. Aan de tractor worden machines bevestigd of gehangen.

13.2 Index

A		Dubbele eg CXS	
		<i>Hoek instellen</i>	52
Aanhaalmomenten	73	<i>Hoogte instellen</i>	51
Achterasbelasting		<i>in transportstand zetten</i>	58
<i>berekenen</i>	36	E	
Achtereg		Egsysteem	
<i>zie Naloper instellen</i>	47	<i>12-125 HI, hoek instellen</i>	49
Achterverlichting	30	<i>12-125 HI, hoogte instellen</i>	48
Adres		<i>12-125 HI, in transportstand zetten</i>	57
<i>Technische redactie</i>	5	<i>12-125 HI KWM/DW, hoek instellen</i>	50
Afmetingen	33	<i>12-125 HI KWM/DW, hoogte instellen</i>	49
Afstrijker		<i>12-125 HI KWM/DW, in transportstand zetten</i>	57
<i>aanpassen</i>	54	<i>12-250 HI, hoek instellen</i>	51
<i>van het ruimersysteem WW 142 HI instellen</i>	53	<i>12-250 HI, hoogte instellen</i>	50
		<i>12-250 HI, in transportstand zetten</i>	58
		<i>instellen</i>	47
B		F	
Ballastgewichten		Frontballast	
<i>monteren</i>	53	<i>berekenen</i>	36
<i>Positie</i>	23	G	
Ballastmontage		Gebruik	60
<i>Ballastgewichten monteren</i>	53	GreenDrill	
		<i>Beschrijving</i>	32
		<i>vullen</i>	55
C		H	
Contactgegevens		Hulpmiddelen	31
<i>Technische redactie</i>	5	Hydraulische slangen	
Correct gebruik	21	<i>aankoppelen</i>	39
Crushboard		<i>afkoppelen</i>	62
<i>Werkdiepte handmatig instellen</i>	45	<i>controleren</i>	68
<i>Werkdiepte hydraulisch instellen</i>	45	I	
D		Instelhefboom	
Digitale bedieningshandleiding	4	<i>Positie</i>	23
Documenten	31		
Draagvermogen van de banden			
<i>berekenen</i>	36		
Driepuntsaanbouwframe			
<i>aankoppelen</i>	41		
<i>afkoppelen</i>	61		

K		S	
Kantschijven		Schijven	
<i>Positie</i>	23	<i>Schijfdragerkoppeling controleren</i>	66
<i>voorbereiden voor gebruik op straat</i>	56	<i>Schijvenrijen uitlijnen t.o.v. elkaar</i>	65
<i>voorbereiden voor het gebruik</i>	42	<i>Technische gegevens</i>	33
<i>Werkdiepte instellen</i>	43	<i>vervangen</i>	65
		<i>Werkdiepte hydraulisch instellen</i>	43
Kogelvangprofiel voor trekstang		Speciale uitrusting	24
<i>aanbrengen</i>	39		
L		Stelhendel voor de nalopers	
Laden	70	<i>Beschrijving</i>	31
<i>Machine vastsjorren</i>	71	Stro-eg	
Lasten		<i>Agressiviteit instellen</i>	45
<i>berekenen</i>	36	<i>Werkdiepte handmatig instellen</i>	44
		<i>Werkdiepte hydraulisch instellen</i>	44
M		T	
Messenwals		Technische gegevens	
<i>inzetten</i>	60	<i>Afmetingen</i>	33
		<i>Berijdbare schuine helling</i>	35
N		<i>Gegevens over geluidsontwikkeling</i>	34
Naloper		<i>Rijsnelheid</i>	34
<i>instellen</i>	47, 48, 49, 49, 50, 50, 51, 51, 52, 52, 53	<i>Schijven</i>	33
<i>Positie</i>	23	Topstangpen	
O		<i>controleren</i>	67
Onderhoud	64	Totaalgewicht	
Ontladen	70	<i>berekenen</i>	36
Opbergkoker		Tractor	
<i>Beschrijving</i>	31	<i>vereiste tractoreigenschappen berekenen</i>	36
<i>Positie</i>	23	Transportsnelheid	34
Opslaan	69	Trekstangpennen	
Overwinteren	69	<i>controleren</i>	67
R		Typeplaatje	
reinigen		<i>Beschrijving</i>	30
<i>Machine</i>	69	Typeplaat van de machine	
Ruimersysteem		<i>Positie</i>	23
<i>instellen</i>	47	V	
Ruimersysteem WW 142 HI		Vakwerkplaats	4
<i>Afstrijker instellen</i>	53	Veermessysteem 142	
		<i>instellen</i>	52
		Veermessysteem	
		<i>instellen</i>	47
		Veerruimersysteem 167	
		<i>instellen</i>	52

Veerruimersysteem		Z	
instellen	47		
Verkeersveiligheidsbalk		Zijplaten	
aanbrengen	56	Werkdiepte instellen	46
verwijderen	55		
Verlichting en markeringen			
Achter	30		
Positie	23		
Verstelspindel			
Positie	23		
Voedingsspanning			
aankoppelen	41		
afkoppelen	62		
Voorasbelasting			
berekenen	36		
W			
Waarschuwingsborden	25		
Beschrijving	26		
Opbouw	26		
Posities	25		
Wals			
Afstrijkers aanpassen	54		
controleren	67		
Waterpas			
Positie	23		
Wendakker	60		
Werkdiepte instellen			
Holle schijven	43		
Werkdiepte-instelling			
Positie	23		
Werkdiepte			
Agressiviteit van de stro-eggen instellen	45		
Crushboard handmatig instellen	45		
Crushboard hydraulisch instellen	45		
Egsysteem instellen	47		
Kantschijven instellen	43		
Naloper instellen	47		
Ruimersysteem instellen	47		
Schijven hydraulisch instellen	43		
Stro-eg handmatig instellen	44		
Stro-eg hydraulisch instellen	44		
Veermessysteem instellen	47		
Veerruimersysteem instellen	47		
Zijplaten instellen	46		
Werksnelheid	34		



AMAZONE

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51

49202 Hasbergen-Gaste

Germany

+49 (0) 5405 501-0

amazone@amazone.de

www.amazone.de